

STANLEY®

Ruttelplatte

GB Original instructions

D Übersetzung der Originalanleitung

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

SGC-13000N-T

Ruttelplatte

GB

Manufactured under license by:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

D

Hergestellt unter Lizenz durch:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® ist eine eingetragene Marke der The Stanley Works oder ihren Partnern und wird unter Lizenz verwendet.

PL

Wyprodukowane na licencji przez:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

INTRODUCTION



Your new Vibratory Plate Compactor will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent quality standards to meet superior performance criteria. You will find it easy and safe to operate, and with proper care, it will give you many years of dependable service.



Carefully read through this entire operator's manual before using your new Log Splitter. Take special care to heed the cautions and warnings

The commitment to quality has been designed into details: reinforced self-cleaning base plate, engine oil drain hose, closed V-belt guard, self-adjusting centrifugal clutch and folding handle. A range of useful accessories enables use in all kinds of applications.

The Plate Compactor applies energy to the loose soil or other materials to increase its density and load bearing capacity, mainly used for small repair and maintenance work. The loose soil or particles are moved or rearranged in a particular manner close to each other to avoid any trapped air or voids. It increases the load bearing capacity, decreases water seepage, prevents soil settlement, reduces swelling, contraction of the soil and prevents frost damage. It is ideal for compaction of granular soils, sands, gravel, crushed aggregate and mixed soils.

Specifications

Plate Size	520x445 mm
Centrifugal Force	13000 N
Exciter Speed	5500 rpm
Travel Speed	15m/min
Engine	196 cc
Operation Weight	88 kg
Drive engine design:	
Single-cylinder forced air-cooled 4-stroke OHV	
Fuel type:	Normal unleaded petrol

Tank capacity:	3.6 l
Engine oil:	0.6 l (15W40/<0 oC: 5W30)
spark plug:	270960014-0001 P7RTC
electrode spacing:	0.7-0.8mm
engine power:	G200F

Vibration level :	15.6m/s ² , K=1,5m/s ²
sound power level :	104dB(A), K= 2,47dB(A)
sound pressure level :	90.7dB(A), K= 2,47dB(A)

SYMBOLS

The rating plate on your machine may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Read these instructions for use carefully.



Wear eye protection.
Wear hearing protection.



Wear protective gloves.



Wear safety footwear.



It is forbidden to remove or tamper with the protection devices and safety devices.



Keep away from rotating parts.



Do not touch parts which are hot from operation. Serious burns may result.



Do not smoke or have open flames. Use extreme caution when storing, handling and using fuels, as they are highly volatile and explosive in vapor state.



Keep children and bystanders off and away.

SAFETY

General Safety Rules

Understand your Machine

Read and understand the operator's manual and labels affixed to the machine. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it. Be thoroughly familiar with the controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly. Make sure to read and understand all the instructions and safety precautions as outlined in the Engine Manual, packed separately with your unit. Do not attempt to operate the machine until you fully understand how to properly operate and maintain the Engine and how to avoid accidental injuries and/or property damage.

Work area

Never start or run the engine inside a closed area. The exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide, an odorless and deadly gas. Operate this unit only in a well ventilated outdoor area.

Never operate the machine without good visibility or light.

Personal safety

Do not operate the machine while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly. Dress properly. Wear heavy long pants, boots and

gloves. Do not wear loose clothing, short pants, jewelry of any kind. Secure long hair so it is above shoulder level. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Check your machine before starting it. Keep guards in place and in working order. Make sure all nuts, bolts, etc. are securely tightened.

Never operate the machine when it is in need of repair or is in poor mechanical condition. Replace damaged, missing or failed parts before using it. Check for fuel leaks. Keep the machine in safe working condition. Do not use the machine if the engine's switch does not turn it on or off. Any gasoline powered machine that can not be controlled with the engine switch is dangerous and must be replaced.

Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from machine area before starting it. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine.

Do not overreach. Do not operate the machine while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.

Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.

Avoid accidental starting. Be sure the engine's switch is off before transporting the machine or performing any maintenance or service on the unit. Transporting or performing maintenance or service on a machine with its switch on invites accidents.

Fuel safety

Fuel is highly flammable, and its vapors can explode if ignited. Take precautions when using to reduce the chance of serious personal injury. When refilling or draining the fuel tank, use an approved fuel storage container while in a clean, well-ventilated outdoor area. Do not smoke, or allow sparks, open flames or other sources of ignition near the area while adding fuel or operating the unit. Never fill fuel tank indoors.

Keep grounded conductive objects, such as tools, away from exposed, live electrical parts and connections to avoid sparking or arcing. These events could ignite fumes or vapors. Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot. Do not operate the machine with known leaks in the fuel system.

Loose the fuel tank cap slowly to relieve any pressure in the tank.

Never overfill fuel tank (there should be no fuel above the upper limit mark).

Replace all fuel tank and container caps securely and wipe up spilled fuel. Never operate the unit without the fuel cap securely in place.

Replace all fuel tank and container caps securely and wipe up spilled fuel. Never operate the unit without the fuel cap securely in place.

Avoid creating a source of ignition for spilled fuel. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.

Store fuel in containers specifically designed and approved for this purpose.

Store fuel in a cool, well-ventilated area, safely away from sparks, open flames or other sources of ignition.

Never store fuel or machine with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an spark, open flame, or any other source of ignition, such as a water heater, furnace, clothes dryer and the like. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

Machine use and care

Never pick up or carry a machine while the engine is running.

Do not force the machine. Use the correct machine for your application. The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not change the engine governor settings or over-speed the engine. The governor controls the maximum safe operating speed of the engine.

Do not run the engine at a high speed when you are not pounding.

Do not put hands or feet near rotating parts.

Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the engine or muffler. These parts get extremely hot from operation. They remain hot for a short time after you turn off the unit. Allow the engine to cool before doing maintenance or making adjustments.

If the machine should start to make an unusual GB noise or vibration, immediately shut off the engine, disconnect the spark plug wire, and check for the cause. Unusual noise or vibration is generally warning of trouble.

Use only attachments and accessories approved by the manufacturer. Failure to do so can result in personal injury.

Maintain the machine. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.

Keep the engine and muffler free of grass, leaves, excessive grease or carbon build up to reduce the chance of a fire hazard.

Never douse or squirt the unit with water or any other liquid. Keep handles dry, clean and free from debris. Clean after each use.

Observe proper disposal laws and regulations for gas, oil, etc. to protect the environment.

Store idle machine out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate it. Machine is dangerous in the hands of untrained users.

Service

Before cleaning, repair, inspecting, or adjusting, shut off the engine and make certain all moving parts have stopped. Always make sure the engine's switch is in its "OFF" position. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.

Have your machine serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the machine maintained.

Specific Safety Rules

To avoid injury, keep hands, fingers and feet away from the base plate. Grip the handle of the plate compactor firmly with both hands. If both hands are holding the handle and your feet are clear of the compactor base, your hands, fingers and feet can not be injured by

the compactor base.

Always operate the machine from behind, never pass or stand in front of the machine when the engine is running.

Never place tools or any other item under the plate compactor.

If the unit strikes a foreign object, stop the engine, disconnect the spark plug, thoroughly inspect the machine for any damage, and repair the damage before restarting and operating the machine.

Do not overload the machine capacity by compacting too deep in a single pass or at too fast a rate.

Never operate the unit at high transport speeds on hard or slippery surfaces.

Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.

Never leave the operating position and leave the plate compactor unattended when the engine is running.

Always stop the engine when compacting is delayed or when walking from one location to another.

Stay away from the edged of ditches and avoid actions that may cause the plate compactor to topple over.

Always ascend slopes carefully, in a direct path and in reverse to prevent the plate compactor from toppling over onto the operator.

Always park the unit on a firm and level surface and shut the tool off.

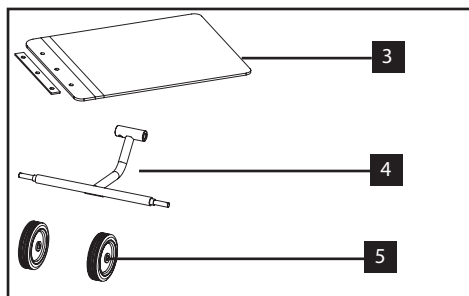
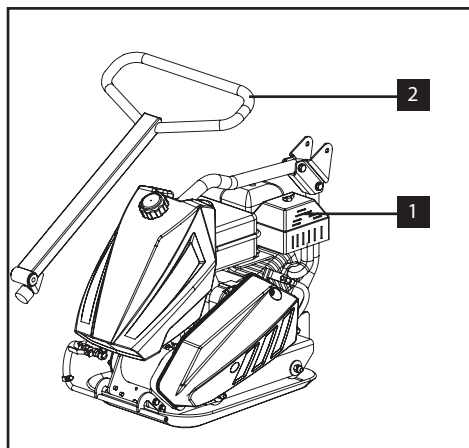
To reduce exposure to vibration, limit the

hours of operation and take periodic breaks to minimize repetition and rest your hand. Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement. Try to fill each day with jobs where operating hand-held power equipment is not required.

CONTENTS SUPPLIED

The plate compactor comes partially assembled and is shipped in carefully packed carton. After all the parts have been removed from the carton, you should have:

Basic Models



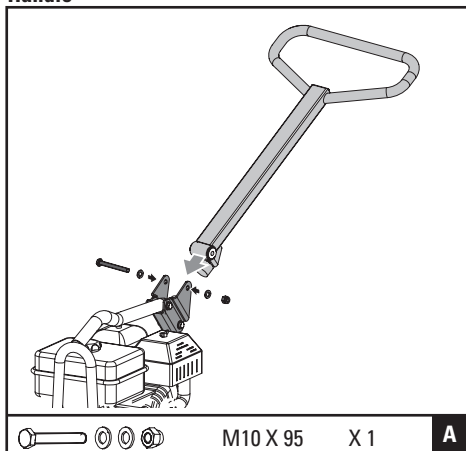
1. Plate Compactor Chassis with Engine and Transmission

2. Handle
3. Paving Pad
4. Foldings Wheels Bracket
5. Wheels

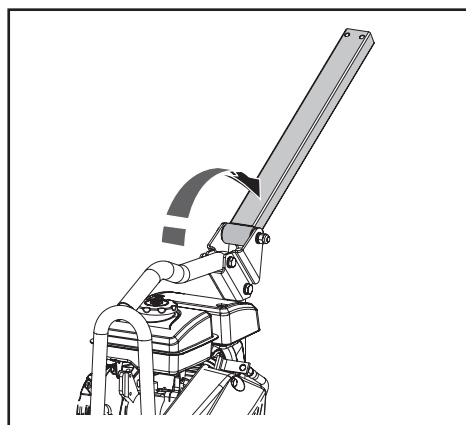
ASSEMBLY

Following the assembly directions below, you will assemble the plate compactor in a few minutes.

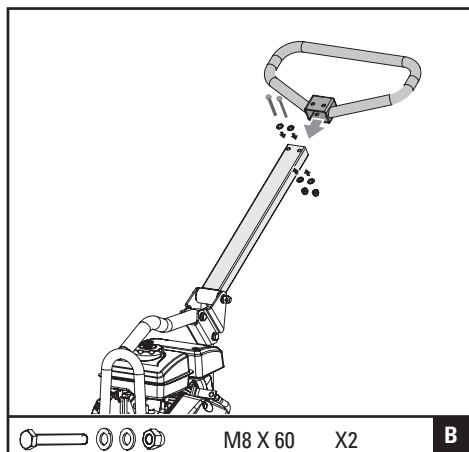
Handle



Mount the handle to the chassis with the M10X95 bolt, washers and nut.

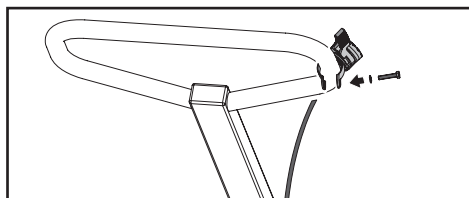


1. Turn over the lower handle.



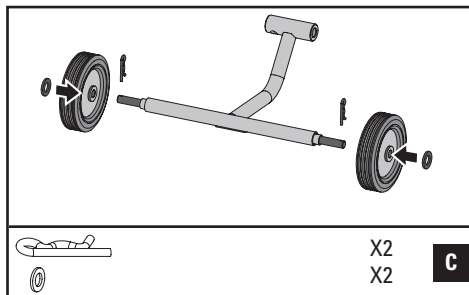
2. Mount the upper handle to the lower handle with 2 M8X60 bolts, washers and nuts.

Throttle Control

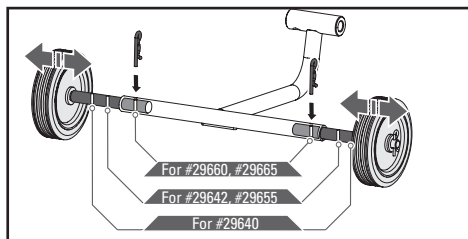


Fix the throttle control to the upper handle as shown.

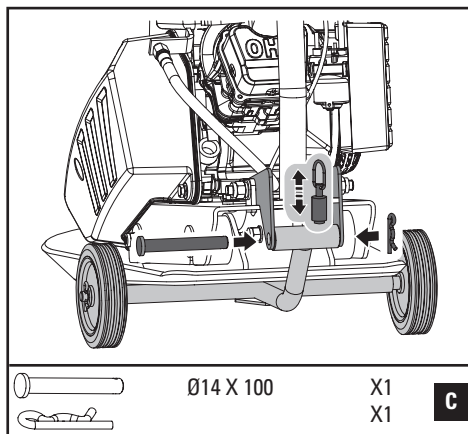
Folding Wheels Kit



1. Slide the wheels over the stub axles. Secure with hairpin retainers and flat washers.



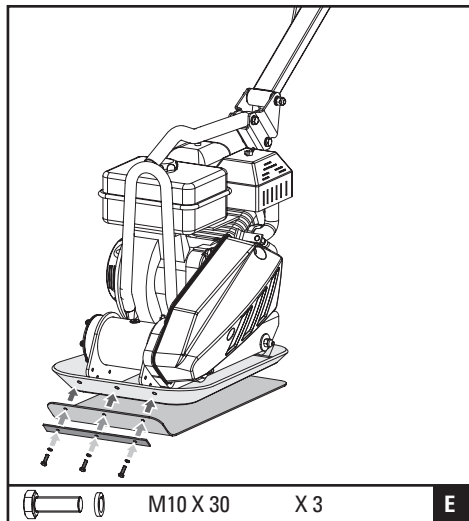
2. Three holes on the stub axle allow to adjust the distance between the wheels, pull out the pin first, adjust the wheels to the suitable distance, then tighten with the pin.



3. Pull up the spring bolt and put the upper pipe of the wheels bracket into the mounting bracket. Align two ends of the pipe with the holes. Slide the bolt in and secure with the clips.

Paving Pad Kit

The transparent rubber Paving Pad allows to compact concrete paving slabs, stones, bricks and blocks silently and gently.



Attach the Paving Pad onto the Base Plate as shown. Align the holes in the Base Plate, Paving Pad and Clamp Plates, and secure it with 3 bolts M10x30 and lock washers. (Only 2 bolts and lock washers for #29640.)

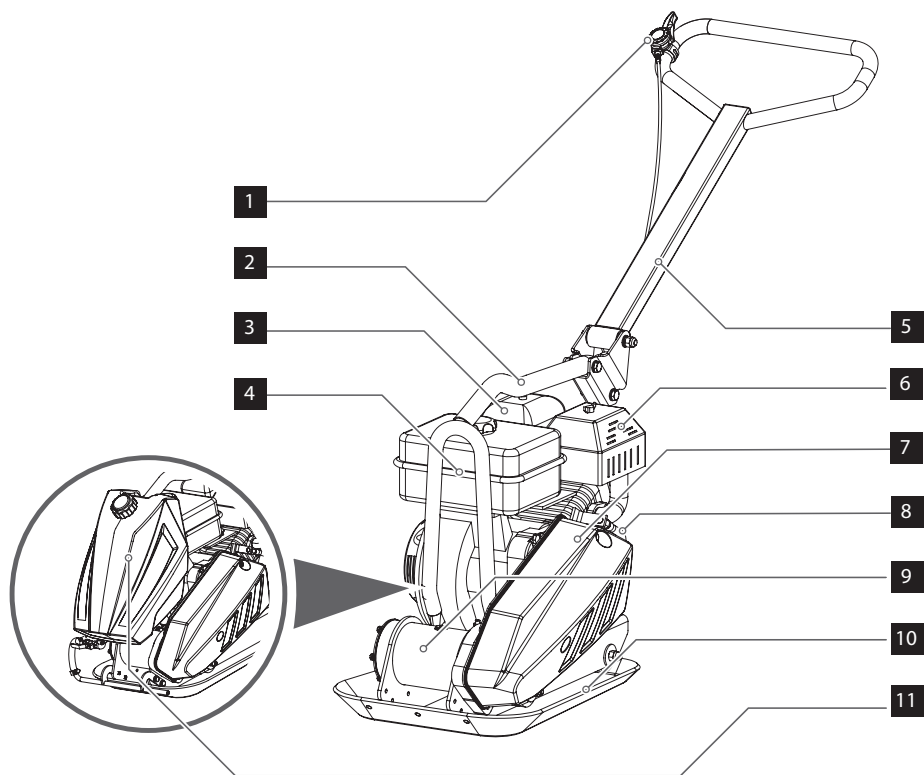
Engine Oil



OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING.

Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

Add oil according to **Engine Manual** packed separately with your tiller.



Part list

1. Throttle Control
2. Lift Handle
3. Air Cleaner
4. Fuel Tank
5. Handle
6. Muffler
7. Belt Guard
8. Oil Drain Hose
9. Exciter
10. Base Plate
11. Optional water sprinkler kit

KNOW YOUR MACHINE

Features and Controls

Fuel Valve Control

The fuel valve opens and closes the passage between the fuel tank and the carburetor. The fuel valve lever must be in the ON position for the engine to run. When the engine is not in use, leave the fuel valve lever in the OFF position to prevent carburetor flooding and to reduce the possibility of fuel leakage.

Throttle Control

The throttle lever controls engine speed. Moving the throttle lever makes the engine run faster or slower.

Engine Switch

The engine switch enables and disables the ignition system. The engine switch must be in the ON position for the engine to run. Turning the engine switch to the OFF position stops the engine.

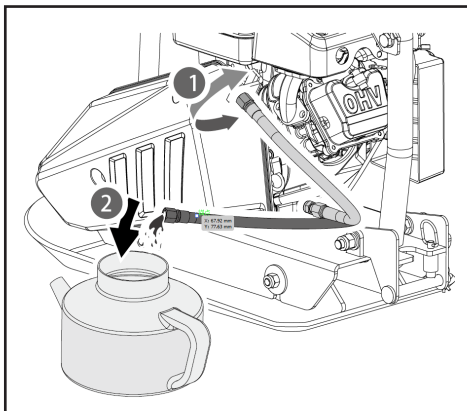
Choke Lever

The choke lever opens and closes the choke valve in the carburetor. The closed position enriches the fuel mixture for starting a cold engine. The open position provides the correct fuel mixture for operation after starting, and for restarting a warm engine. Some engine applications use a remotely-mounted choke control rather than the engine-mounted choke lever.

Recoil Starter Grip

Pulling the starter grip operates the recoil starter to crank the engine.

Oil Drain Hose



Running the engine with dirty oil can cause premature engine wear and failure. Changing oil regularly is extremely important. The flexible oil drain hose is equipped to drain oil into appropriate receptacle.

Choke Lever

Running the engine with dirty oil can cause premature engine wear and failure. Changing oil regularly is extremely important. The flexible oil drain hose is equipped to drain oil into appropriate receptacle.

Exciter

An eccentric weight mounted on the exciter shaft contained within exciter housing is driven at high speed by a clutch and belt drive system. This high speed shaft revolution causes the rapid lifting and downward ramming motion of the machine as well as imparting a forward motion.

Compactor Operation

Adding fuel

Fill the fuel tank as instructed in the separate Engine Manual packed with the Plate Compactor.

More detailed description of the engine operation and all related precautions and procedures can be found in the Engine Manual packed separately with the unit.

Starting Engine

1. Move the fuel valve lever to the ON position.
2. To start a cold engine, move the choke to the CLOSE position.
To restart a warm engine, leave the choke lever in the OPEN position.
3. Move the throttle lever away from the SLOW position, about 1/3 of the way toward the FAST position.
4. Turn the engine switch to the ON position.
5. Operate the starter

Operating



Do not operate plate on concrete or on extremely hard, dry, compacted surfaces. The plate will jump rather than vibrate and could damage both plate and engine.

1. After engine warms up, pull throttle lever to accelerate engine speed. Plate will begin vibrating and move forward.
2. The plate compactor is designed to run at an engine speed (engine take off shaft) of 3600 rpm (Normally considered full throttle). Running the engine at lower rpm's will result in a decrease of compaction force and lower travel speed. It will create excessive "out-of-synch" vibrations resulting in poor compaction, maneuverability, excessive wear to the machine, and discomfort to the operator.
3. In operation, guide the machine, but let GB the compactor do the work. Bearing down on the handle is unnecessary and causes shock absorber wear.
4. On level surfaces the compactor moves forward

rapidly. On uneven surfaces or inclines, light forward pressure on handle may be required to assist the compactor in moving forward.

5. The number of passes required to reach a desired compaction level will depend on the type and moisture content of soil. Maximum soil compaction has been reached when excessive kickback is noticed.

When using a compactor on asphalt, Water Sprinkler Kit is required to help prevent the bottom plate from adhering to the hot asphalt surface.

When using plate on paving stones, attach a pad to the bottom of the plate to prevent chipping or grinding surface of the stones. A special urethane pad designed for this purpose is available as an optional accessory.

While a certain amount of moisture in the soil is necessary, excessive moisture may cause soil particles to stick together and prevent good compaction. If soil is extremely wet, allow it to dry somewhat before compacting.

If soil is so dry as to create dust clouds while operating plate, some moisture should be added to the ground material to improve compacting. This will also reduce service to the air filter.

Stopping Engine

To stop the engine in an emergency, simply turn the engine switch to the OFF position. Under normal conditions, use the following procedure.

1. Move the throttle lever to the SLOW position.
2. Let engine idle for one or two minutes.
3. Turn the engine switch to the OFF position.
4. Turn the fuel valve lever to the OFF position.



Do not move choke control to CLOSE to stop engine. Backfire or engine damage may occur.

Idle Speed

Set throttle control lever to its "low" position to reduce stress on the engine when compacting is not being performed. Lowering the engine speed to idle the engine will help extend the life of the engine, as well as conserve fuel and reduce the noise level of the machine.

MAINTENANCE

Maintaining your compactor will insure long life to the machine and its components.

Preventive Maintenance

1. Turn off engine. Engine must be cool.
2. Keep the engine's throttle lever in its SLOW position, and remove spark plug wire from spark plug and secure.
3. Inspect the general condition of the plate compactor. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.
4. Remove all debris from the plate compactor with a soft brush, vacuum, or compressed air. Then use a premium quality lightweight machine oil to lubricate all moving parts.
5. Clean the bottom of the compactor base as soon as it begins to pick up soil being compacted. The unit can not do a good job if the bottom surface is not smooth and clean.
6. Replace spark plug wire.



Never use a "pressure washer" to clean your plate compactor. Water can penetrate tight areas of the unit and cause damage to spindles, pulleys, bearings, or the engine. The use of pressure washers will result in shortened life and reduce serviceability.

Checking V-Belt(s)

To ensure optimum power transmission from the engine to the eccentric shaft, the V-belt(s) must be in good condition and operate under

proper tension.

1. Turn off engine. Engine must be cool.
2. Remove the belt guard to access the V-belt(s).
3. Check the condition of the V-belt(s). If any V-belt is cracked, frayed, or glazed, it should be replaced as soon as convenient.
4. Check the V-belt tension by squeezing them in the center. The normal deflection on each side should be 9mm (3/8" to 13mm (1/2" with moderate pressure from your thumb or finger.

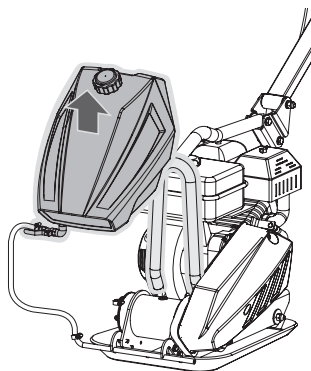
On new machines or after installing a new belt, check belt tension after first 20 hours of operation. Check and adjust belt every 50 hours thereafter.

Tensioning V-Belt

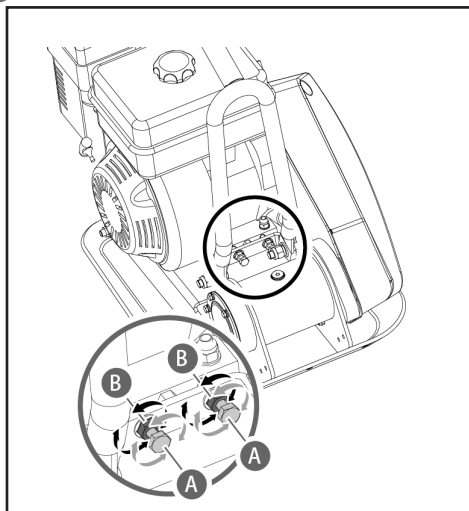
Proper belt tension is critical to good performance.

Proper adjustment will assure long belt life. Too much or too little belt tension will cause premature belt failure.

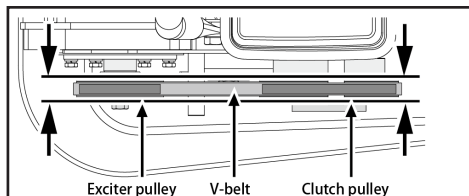
Compactor with optional water sprinkler kit



1. If the plate compactor you bought is with water tank, please pull the water tank up from the chassis as shown.



2. Loosen the jam nuts B, leaving enough space between the nut and bracket.



3. Push engine toward the back of the plate by turning the adjustment bolts A to remove any slack in V-belt(s).



When adjusting the belt(s), make sure that the clutch pulley is in alignment with exciter pulley.

4. When the V-belt tension is correct, tighten the jam nuts B against the bracket.

5. Tighten the engine mount bolts.

6. Replace the belt guard.

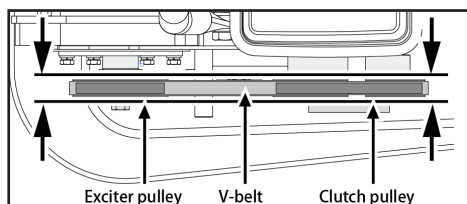
If the adjustment bolts have no more adjustment left, the belt(s) may have to be replaced.

Replacing V-Belt(s)

Both V-belts should be replaced at the same time because they will wear evenly through normal use. Work on one belt at a time.

1. Loose 4 engine mount bolts (do not remove) only enough to move the engine forward.

2. Loosen the jam nuts B and bolts A shown in above figure.



3. Slide the engine toward the front of plate and slip the old V-belt(s) off of the wheel pulley and install the new V-belt(s) in their place.

4. Position the V-belt(s) over the engine pulley.

5. Move the engine back.



When adjusting the belt(s), make sure that the clutch pulley is in alignment with exciter pulley.

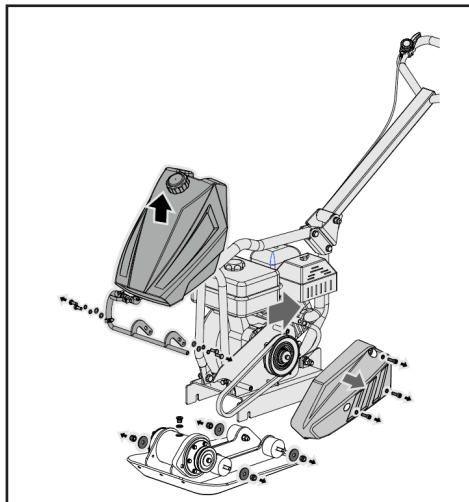
6. When the V-belt tension is correct, tighten the jam nuts B and the engine mount bolts.

7. Replace the belt guard.

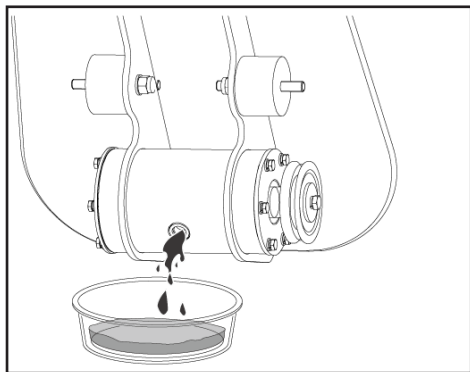


When removing or installing the drive belt(s), be careful not to get your fingers caught between the belt and pulley.

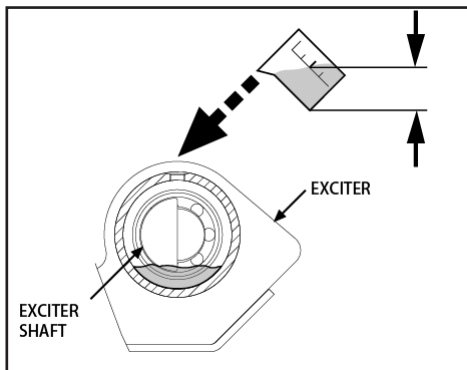
1. Let exciter cool before changing exciter oil.



2. Remove the belt guard and V-belt.
3. Remove the bolts that hold the deck to the housing.
4. Lift entire deck with engine from housing.



5. Remove pipe plug from top of exciter housing. Tilt housing upside down so oil drains from exciter. Examine oil for metal chips as a precaution to future problems.
6. Return plate housing to the upright position.



7. Fill the exciter housing with exciter oil.



Do not overfill - overfilling can result in excessive temperatures in the exciter.

8. Apply pipe sealant to pipe plug and reinstall into top of exciter housing.
9. Reinstall deck, V-belt(s) and belt guard.

STORAGE

If the plate compactor will not be used for a period longer than 30 days, following the steps below to prepare your unit for storage.

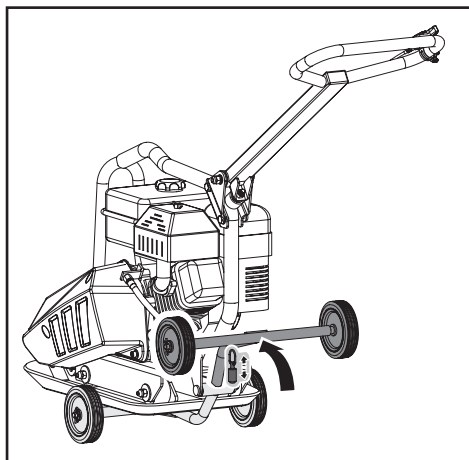
1. Drain the fuel tank completely. Stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. Stale fuel has high gum content and can clog the carburetor and restrict fuel flow.
2. Start the engine and allow it to run until it stops. This ensures no fuel is left in the carburetor. Run the engine until it stops. This helps prevent deposits from forming inside the carburetor and possible engine damage.
3. While the engine is still warm, drain the oil from the engine. Refill with fresh oil of the grade recommended in the Engine Manual.

4. Allow the engine to cool. Remove the spark plug and put 60 ml of SAE-30 of high quality motor oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly to distribute the oil. Replace the spark plug.

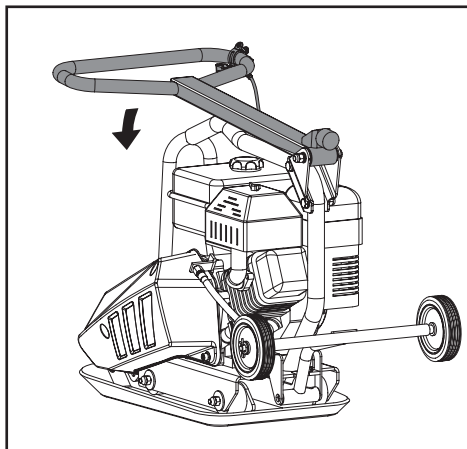
 **Remove the spark plug and drain all of the oil from the cylinder before attempting to start the unit after storage.**

5. Use clean cloths to clean off the outside of the compactor and to keep the air vents free of obstructions.

 **Do not use strong detergents or petroleum based cleaners when cleaning plastic parts. Chemicals can damage plastics.**



5. Pull up the spring bolt and fold up the wheels bracket.



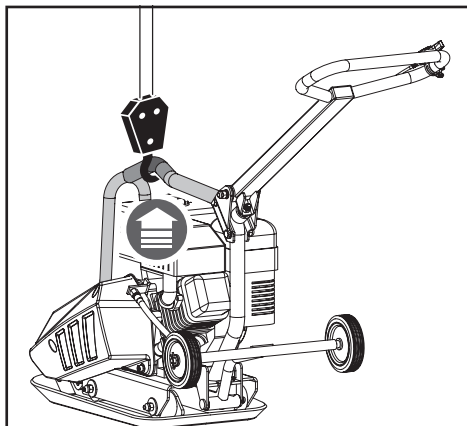
6. Carefully fold the handle down. Do not allow control cables to become pinched or bent.

7. Store your plate compactor in upright position in a clean, dry building that has good ventilation.

LIFTING/TRANSPORTING

See technical data for the weight of the machine.

To avoid burns or fire hazards, let engine cool before lifting / transporting machine or storing indoors.



The unit must be transported in the upright position to prevent fuel from spilling. Do not lay machine on its side or top.

Secure or tie down unit using the lifting handle to prevent machine from sliding or tipping over.



Machine may fall and cause damage or injury if lifted incorrectly. Lift using handles at base of plate.

ENVIRONMENTAL



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be resorted, taken to the local recycling center and disposed of in an environmentally safe way.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CAUSES	Remedy
Engine fails to start.	1. Spark plug wire disconnected. 2. Out of fuel or stale fuel. 3. Throttle control lever not in correct starting position. 4. Choke not in ON Position. 5. Blocked fuel line. 6. Fouled spark plug. 7. Engine flooding.	1. Attach spark plug wire securely to spark plug. 2. Fill with clean, fresh gasoline. 3. Move throttle control lever to start position. 4. Throttle must be positioned at choke for a cold start. 5. Clean the fuel line. 6. Clean, adjust gap, or replace. 7. Wait a few minutes to restart, but do not prime.
Engine runs erratically.	1. Spark plug wire loose. 2. Unit running on CHOKE. 3. Blocked fuel line or stale fuel. 4. Vent plugged. 5. Water or dirt in fuel system. 6. Dirty air cleaner.	1. Connect and tighten spark plug wire. 2. Move choke lever to OFF. 3. Clean fuel line. Fill tank with clean, fresh gasoline. 4. Clear vent. 5. Drain fuel tank. Refill with fresh fuel. 6. Clean or replace air cleaner.
Engine overheats.	1. Engine oil level low. 2. Dirty air cleaner. 3. Air flow restricted	1. Fill crankcase with proper oil. 2. Clean air cleaner. 3. Remove blower housing and clean.
Engine will not stop when throttle control is positioned at stop, or engine speed does not increase properly when throttle control is adjusted.	Debris interfering with throttle linkage.	Clean dirt and debris.
Compactor is difficult to control when pounding (machine jumps or lurches forward)	Too high engine speed on hard ground.	Set the throttle lever at lower speed.

EINFÜHRUNG



Ihre neue Rüttelplatte wird Ihre Erwartungen mehr als erfüllen. Sie wurde unter strengen Qualitätsstandards hergestellt, um höchste Leistungskriterien zu erfüllen. Sie ist einfach und sicher zu bedienen und mit der richtigen Pflege wird sie Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten.



Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre neue Rüttelplatte in Betrieb nehmen.

Achten Sie besonders auf die Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen.

Der besondere Qualitätsanspruch wurde bis ins Detail verfolgt: verstärkte, selbstreinigende Grundplatte, Motoröl-Ablassschlauch, geschlossener Keilriemenschutz, selbstjustierende Fliehkraftpumpe und klappbarer Handgriff. Nützliches Zubehör ermöglicht verschiedenste Anwendungsarten.

Die Rüttelplatte presst lockeren Boden oder andere Materialien zusammen, um deren Dichte und Tragfähigkeit zu erhöhen. Sie ist vor allem für kleine Reparatur- und Wartungsarbeiten geeignet. Der lockere Boden wird verdichtet und die Partikel eng aneinander gepresst, um den Einschluss von Luft oder Hohlräumen zu vermeiden. Sie erhöht die Tragfähigkeit, verringert die Wasserdurchlässigkeit, verhindert Bodensenkung, reduziert Wölbungen und Bodenkontraktionen und verhindert Frostschäden. Sie ist ideal für die Verdichtung von körnigen Böden, Sand, Kies, Schotter und Mischböden.

Spezifikationen

Plattengröße	520 x 445 mm
Zentrifugalkraft	13000 N
Erregergeschwindigkeit	5500 min ⁻¹
Geschwindigkeit	15 m/min.
Motor	196 ccm
Betriebsgewicht	88 kg

Antriebsmotor:

Einzyylinder-4-Takter, luftgekühlt, OHV

Kraftstoffart:

Unverbleites Normal- oder Superbenzin

Tankkapazität:

3,6 l

Motoröl:

0,6 l (15W40/<0°C: 5W30)

Zündkerze:

270960014-0001 P7RTC

Polarität-Abstand:

0,7-0,8m

Motor-Leistung :

4,8kW

Vibration:

15.6m/s² ,K=1,5m/s²

Schallleistungspegel L_{WA}:

104dB(A) ,K= 2,47dB(A)

Schalldruckpegel L_{pA}:

90.7dB(A), K= 2,47dB(A)

SYMBOLE

Auf dem Typenschild Ihres Geräts befinden sich Symbole. Das sind wichtige Informationen über das Gerät und seine Verwendung!



Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Es ist verboten, die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren.



Halten Sie sich von rotierenden Teilen fern.



Berühren Sie keine Teile, die nach dem Betrieb noch heiß sind. Es könnte zu schweren Verbrennungen kommen.



Rauchen nicht und halten Sie offenes Feuer fern. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Lagerung, Handhabung und Verwendung von Kraftstoffen, da diese in dampfförmigem Zustand sehr flüchtig und explosiv sind.



Halten Sie Kinder und andere Personen fern.

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Machen Sie sich mit der Maschine vertraut.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die auf der Maschine angebrachten Hinweisschilder. Machen Sie sich mit ihrer Anwendung und ihren Grenzen sowie den spezifischen potenziellen Gefahren vertraut. Sie sollten die Bedienelemente und deren ordnungsgemäße Verwendung vollkommen beherrschen. Lernen Sie, wie Sie die Maschine schnell anhalten und auskuppeln können. Lesen Sie sorgfältig sämtliche Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen, die im Maschinenhandbuch skizziert sind, das Sie mit Ihrem Gerät erhalten haben. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu bedienen, bevor Sie sie voll und ganz beherrschen, wie sie korrekt betrieben und gewartet wird, und wie Sie Verletzungen und/oder Sachschäden vermeiden.

Arbeitsbereich

Starten Sie die Maschine niemals in einem geschlossenen Bereich. Die Abgase sind gefährlich. Sie enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas. Verwenden Sie dieses Gerät nur in einem gut belüfteten Außenbereich.

Verwenden Sie die Maschine nur bei guter Sicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.

Persönliche Sicherheit

Bedienen Sie die Maschine nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten, die Ihre Fähigkeit, Maschinen zu führen, beeinträchtigen könnten. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung, keine kurzen Hosen, keinerlei Schmuck. Sichern Sie lange Haare über Schulterhöhe. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Überprüfen Sie die Maschine vor dem Starten. Sorgen Sie dafür, dass die Schutzvorrichtungen montiert und in Ordnung sind. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind.

Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten mechanischen Zustand befindet. Ersetzen Sie vor der Inbetriebnahme beschädigte, fehlende oder defekte Teile. Prüfen Sie die Dichtheit. Halten Sie das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter an- oder ausschalten lässt. Jedes benzinbetriebene Werkzeug, dessen Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, zu überprüfen, ob alle Schrauben- und Stellschlüssel aus dem Maschinenbereich entfernt wurden, bevor Sie sie starten. Ein an einem rotierenden Teil vergessener Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

Seien Sie stets aufmerksam, bei dem, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen der Maschine.

Bitte überfordern Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß oder in Sandalen oder ähnlich leichtem Schuhwerk. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, die Ihre Füße schützen und

Ihnen Halt auf rutschigem Untergrund geben.

Achten Sie immer auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über die Maschine.

Vermeiden Sie versehentliches Starten. Sorgen Sie dafür, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie die Maschine transportieren bzw. Wartungs- oder Servicearbeiten am Gerät durchführen. Der Transport oder die Durchführung von Wartungsarbeiten oder Reparaturen an einer Maschine, die eingeschaltet ist, kann zu schweren Unfällen führen.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff

Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können explodieren. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung, um das Risiko schwerer Verletzungen zu vermindern. Verwenden Sie zum Auffüllen oder Entleeren des Tanks einen zugelassenen Kraftstoffbehälter in einem gut belüfteten Bereich. Rauchen Sie nicht und halten Sie sich fern von offenem Feuer und Funkenflug, wenn Sie Kraftstoff auffüllen oder die Maschine benutzen. Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumen.

Halten Sie geerdete leitfähige Objekte, wie Werkzeuge fern von freiliegenden, stromführenden elektrischen Teilen und Anschlüssen, um Funkenbildung oder Lichtbogen zu vermeiden. Solche Ereignisse könnten Dämpfe entzünden. Stellen Sie den Motor immer ab, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank befüllen. Wenn der Motor läuft oder heiß ist, dürfen Sie niemals den Tankdeckel öffnen oder Kraftstoff nachfüllen. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn es Lecks im Kraftstoffsystem gibt.

Öffnen Sie den Tankdeckel langsam, um möglichen Druck aus dem Tank zu entlassen.

Überfüllen Sie den Benzintank niemals (der Kraftstoff darf die obere Markierung nicht überschreiten).

Verschließen Sie alle Tank- und Containerdeckel wieder, und wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf. Starten Sie niemals das Gerät bei offenem Tankdeckel.

Vermeiden Sie es, verschütteten Kraftstoff zu entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Schaffen Sie die Maschine aus dem Gefahrenbereich, und vermeiden Sie jegliche Entzündungsquelle, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

Bewahren Sie den Kraftstoff in Behältern auf, die für diesen Zweck entwickelt und zugelassen wurden.

Bewahren Sie Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort auf, in sicherer Entfernung von Funken, offenem Feuer und anderen Zündquellen.

Lagern Sie Kraftstoff oder eine Maschine mit Benzin im Tank nie im Inneren eines Gebäudes, wo die Dämpfe an Funken, offenes Feuer oder eine andere Zündquelle wie Heizgeräte, Ofen, Waschmaschinen o. Ä. gelangen können. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät lagern.

Nutzung und Pflege der Maschine

Heben oder tragen Sie das Gerät niemals mit laufendem Motor.

Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie die für Ihre Arbeit geeignete Maschine. Die richtige Maschine funktioniert am besten und sichersten auf der Leistungsstufe, die für sie vorgesehen wurde.

Verändern Sie die Einstellung des Motordrehzahlreglers nicht und betreiben Sie den Motor nicht mit überhöhter Drehzahl. Der Drehzahlregler regelt die maximale zugelassene Betriebsdrehzahl des Motors.

Lassen Sie den Motor nicht hochtourig laufen, wenn Sie nicht verdichten.

Kommen Sie nicht mit Händen und Füßen in die Nähe beweglicher Teile.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Abgasen und heißen Oberflächen. Vermeiden Sie Berührungen mit dem Motor und dem Schalldämpfer. Diese Teile werden im Betrieb äußerst heiß. Nachdem Sie die Maschine ausgeschaltet haben, bleiben sie noch für eine kurze Zeit heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Anpassungen vornehmen.

Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen macht, sollten Sie sofort den Motor abstellen, den Zündkerzenstecker abziehen und nach der Ursache suchen. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen weisen normalerweise auf Probleme hin.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Warten Sie die Maschine. Prüfen Sie die Maschine auf schief sitzende oder blockierte bewegliche Teile, Beschädigungen und anderes, was den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnte. Lassen Sie die Maschine bei Beschädigungen reparieren, bevor Sie sie benutzen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartetes Werkzeug verursacht.

Halten Sie den Motor und den Schalldämpfer frei von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder Rußablagerungen, um die Brandgefahr zu reduzieren.

Übergießen oder bespritzen Sie die Maschine niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Rückständen. Reinigen Sie sie nach jedem Gebrauch.

Beachten Sie die Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Gas, Öl usw. zum Schutz der Umwelt.

Lagern Sie die unbenutzte Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie die Maschine niemals von Personen bedienen, die mit der Maschine und den Anweisungen nicht vertraut sind. Die Maschine stellt in den Händen ungeübter Benutzer eine Gefahr dar.

Service

Stellen Sie vor der Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Einstellung den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Stellen Sie immer sicher, dass der Schalter des Motors in der Position „AUS“ ist. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden.

Lassen Sie Ihre Maschine nur durch qualifizierte Reparaturtechniker unter Verwendung von Originalersatzteilen warten. Nur dadurch wird die Sicherheit Ihrer Maschine aufrecht erhalten.

Spezifische Sicherheitsmaßnahmen

Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Hände, Finger und Füße von der Grundplatte fern. Halten Sie den Griff der Rüttelplatte fest mit beiden Händen. Wenn Sie mit beiden Händen den Griff halten und die Füße fern der Rüttelplatte sind, können Ihre Hände, Finger und Füße nicht verletzt werden.

Bedienen Sie die Maschine immer von hinten. Gehen Sie niemals neben oder vor die Maschine, während sie läuft.

Platzieren Sie niemals Werkzeuge oder andere Dinge unter der Rüttelplatte.

Wenn die Maschine auf einen Fremdkörper stößt, sollten Sie den Motor anhalten, die Zündung unterbrechen, die Maschine gründlich auf etwaige Beschädigungen untersuchen und den Schaden reparieren, bevor Sie die Maschine neustarten.

Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie in einem einzigen Durchgang versuchen, zu stark oder mit zu hoher Geschwindigkeit zu verdichten.

Betreiben Sie die Maschine nie mit zu hoher Vorlaufgeschwindigkeit auf harten oder rutschigen Untergründen.

Lassen Sie extreme Vorsicht walten, wenn Sie mit der Maschine auf Kieswegen oder -straßen arbeiten. Achten Sie stets auf versteckte Gefahren und auf den Verkehr. Nutzen Sie die Maschine nicht zum Transport von Personen.

Verlassen Sie niemals den Arbeitsplatz und lassen Sie die Rüttelplatte nicht unbeaufsichtigt, wenn der Motor läuft.

Stoppen Sie den Motor stets, wenn die Verdichtungsarbeit unterbrochen wird oder wenn Sie sich von einer Position zu einer anderen bewegen.

Halten Sie sich von Kanten von Gräben fern und vermeiden Sie Situationen, in denen die Rüttelplatte umkippen könnte.

Gehen Sie bei Steigungen vorsichtig vor, bewegen Sie die Maschine auf direktem Weg, so dass sie nicht auf den Bediener fallen kann.

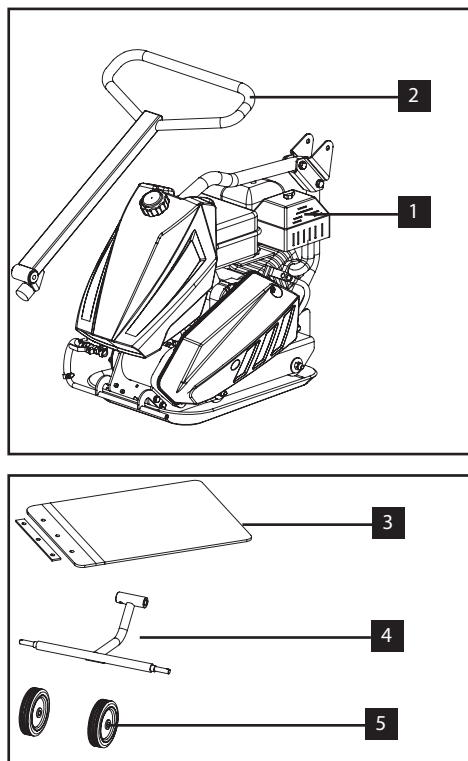
Stellen Sie die Maschine stets auf festem und ebenem Untergrund ab und schalten Sie sie aus.

Damit Sie möglichst wenig den Vibrationen ausgesetzt sind, begrenzen Sie die Zahl der Arbeitsstunden und machen Sie wiederholt Pausen, um die sich wiederholenden Bewegungsabläufe zu minimieren und Ihre Hände auszuruhen. Bei sich wiederholenden Bewegungsabläufen verringern Sie die Geschwindigkeit und die Leistung. Versuchen Sie, während des Arbeitstages auch andere Tätigkeiten auszuüben, bei denen keine handbetätigten Maschinen erforderlich sind.

LIEFERUMFANG

Die Rüttelplatte wird teilweise zusammengebaut und sorgfältig verpackt in einem Karton geliefert. Nachdem Sie alle Teile aus dem Karton genommen haben, sollten Sie über Folgendes verfügen:

Basismodelle

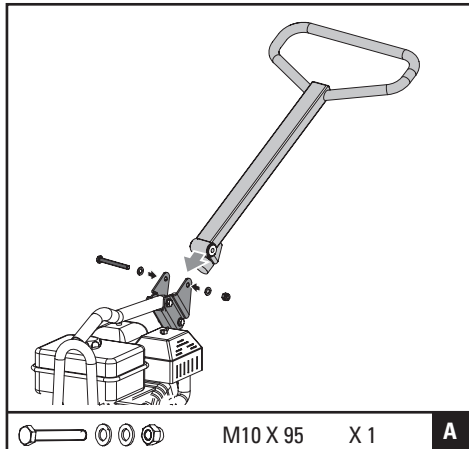


1. Rüttelplattenchassis mit Motor und Getriebe
2. Handgriff
3. Kunststoffplatte
4. Klappbare Radachse
5. Räder

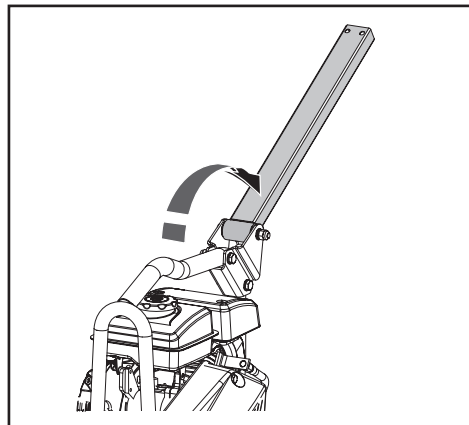
MONTAGE

Anhand der folgenden Montageanleitung werden Sie die Rüttelplatte in wenigen Minuten zusammenbauen.

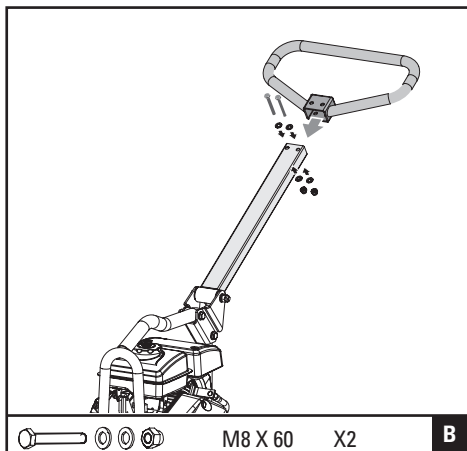
Handgriff



Montieren Sie den unteren Griff am Chassis. Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Schraube, Scheibe und Mutter Größe: M10x95

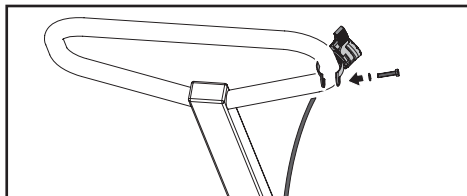


1. Klappen Sie den unteren Griff um.



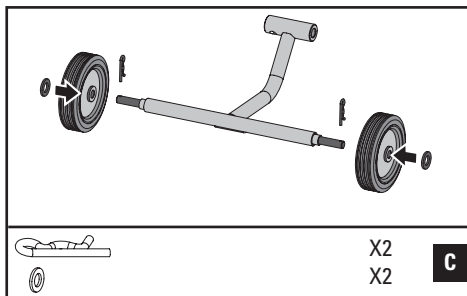
2. Montieren Sie den oberen am unteren Griff mit den mitgelieferten Schrauben, Scheiben, Muttern Größe: 2 mal M8x60

Gashebel

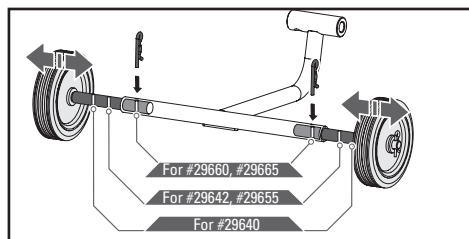


Befestigen Sie den Gashebel wie gezeigt am oberen Griff.

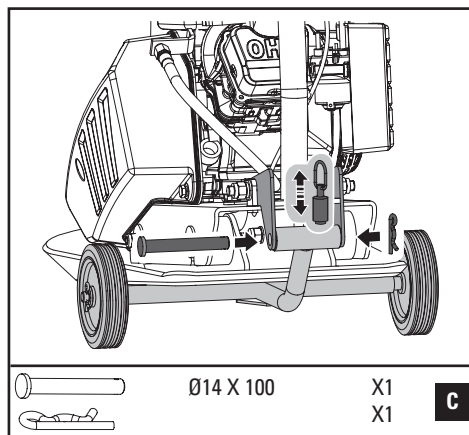
Verstellbare Transporträder montieren



1. Schieben Sie die Räder auf die Achsschenkel. Sichern Sie sie mit Halteklammern und Unterlegscheiben.



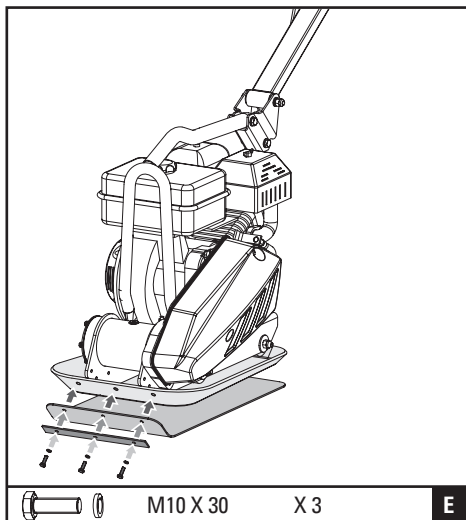
2. Drei Löcher auf dem Achsschenkel ermöglichen Ihnen, den Abstand zwischen den Rädern zu verstellen. Ziehen Sie den Stift heraus, stellen Sie die Räder auf den gewünschten Abstand ein, und fixieren Sie sie dann mit dem Sicherungsstift.



3. Ziehen Sie den Federbolzen nach oben, schieben Sie das obere Rohr der Radachse in die Halterung. Richten die beiden Enden des Rohrs auf die Löcher aus. Schieben Sie den Bolzen hinein, und fixieren Sie ihn mit den Clips.

Kunststoffplatte montieren

Die transparente Kunststoffplatte ermöglicht es, Betonplatten, Steine, Ziegel und Blöcke leise und sanft zu verdichten.



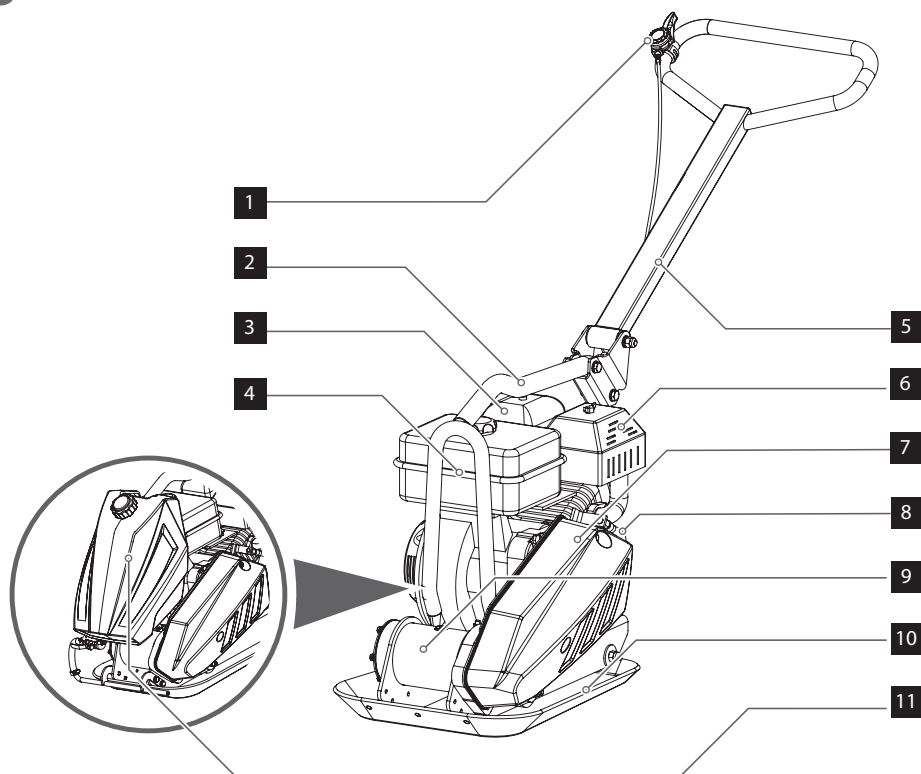
Bringen Sie die Kunststoffplatte an der Grundplatte an (siehe Abb.). Richten Sie die Löcher in der Bodenplatte, der Kunststoffplatte und den Klemmplatten aufeinander aus, und sichern Sie sie mit drei Schrauben M10x30 und Unterlegscheiben. (Bei #29640 nur zwei Schrauben und Unterlegscheiben).

Motoröl

 Die Rüttelplatte wird ohne Motoröl geliefert. Vor der ersten Inbetriebnahme muss Motoröl aufgefüllt werden.

Den Motor ohne Öl zu starten, führt zu dauerhaften Schäden und dem Erlöschen der Motorgarantie.

Füllen Sie Motoröl gem. den technischen Daten nach, die Sie in diesem Handbuch finden.



Teileliste

1. Gashebel
2. Hebegriff
3. Luftfilter
4. Benzintank
5. Handgriff
6. Auspufftopf
7. Schutzabdeckung
8. Ölablassschlauch
9. Errreger
10. Grundplatte
11. Optionales Wassersprühset

BEHERRSCHEN SIE IHRE MASCHINE

Funktionen und Bedienelemente der Rüttelplatte

Benzinhahn

Der Benzinahn öffnet und schließt den Durchlass zwischen dem Kraftstofftank und dem Vergaser. Der Benzinahn muss in der Position ON sein, um den Motor starten zu können. Wenn der Motor aus ist, stellen Sie den Hebel des Benzinahns auf AUS, um zu verhindern, dass der Vergaser überschwemmt wird, und die Möglichkeit einer Kraftstoffleckage zu reduzieren.

Gashebel

Der Gashebel steuert die Motordrehzahl. Durch Bewegen des Gashebels wird der Motordrehzahl schneller oder langsamer.

Motorschalter

Der Motorschalter aktiviert bzw. deaktiviert die Zündung. Der Motorschalter muss auf ON stehen, damit der Motor gestartet werden kann. Durch Drehen des Motorschalters auf OFF wird der Motor angehalten.

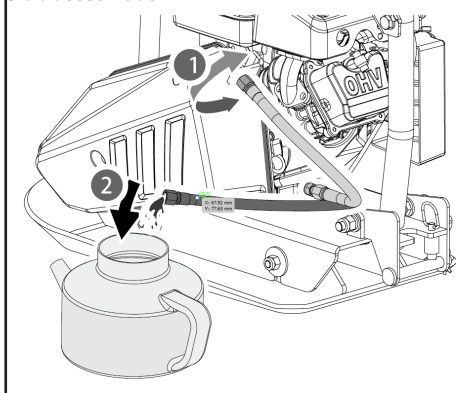
8. Choke

Der Choke-Hebel öffnet und schließt das Drosselventil im Vergaser. Bei geschlossener Position wird das Kraftstoffgemisch angereichert, um den kalten Motor zu starten. Die offene Position sorgt für das richtige Kraftstoffgemisch für den Normalbetrieb nach dem Start und zum Starten des warmen Motor. Einige Motoren verwenden einen Choke der sich nicht direkt am Motor befindet.

Seilzugstarter

Durch Ziehen des Startergriffs wird der Motor angelassen.

Ölablassschlauch



Der Betrieb des Motors mit schmutzigem Öl kann zu vorzeitigem Verschleiß und dem Ausfall des Motors führen. Ein regelmäßiger Ölwechsel ist äußerst wichtig. Mithilfe des beiliegenden, flexiblen Ölablassschlauchs wird das Öl in einen entsprechenden Behälter entleert.

Erreger

Ein exzentrisches Gewicht auf der Erregerwelle im Erregergehäuse wird mit hoher Geschwindigkeit durch einen Kupplungs- und Riemenantrieb angetrieben. Die hohe Umdrehungsgeschwindigkeit der Welle bewirkt die schnelle Stampfbewegung der Maschine sowie die Vorwärtsbewegung.

Betrieb der Rüttelplatte

Nachfüllen von Kraftstoff

Füllen Sie den Kraftstofftank wie in der Bedienungsanleitung unter Punkt: "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beschrieben.

Starten des Motors

1. Stellen Sie den Benzinahn auf ON.

2. Bei einem kalten Motor schließen Sie den Choke (CLOSE).

Um einen warmen Motor neu zu starten, lassen Sie den Choke-Hebel auf OPEN.

3. Bewegen Sie den Gashebel etwa um ein Drittel von der SLOW-Position (langsam) in Richtung FAST (schnell).

4. Drehen Sie den Motorschalter auf ON.

5. Ziehen Sie am Seilzugstarter, bis der Motor anspringt.

Betrieb



Verwenden Sie die Rüttelplatte nicht auf Betonflächen oder extrem harten, trockenen und bereits verdichteten Oberflächen. Auf diesen Flächen kann die Rüttelplatte zum Springen neigen, was die Platte als auch den Motor des Geräts beschädigen kann.

1. Nachdem sich der Motor erwärmt hat, betätigen Sie den Gashebel, um die Drehzahl zu erhöhen. Die Rüttelplatte beginnt zu vibrieren und bewegt sich vorwärts.

2. Sie ist für eine Motordrehzahl (Nennleistung Zapfwelle) von 3600 U/min (Vollgas) konzipiert. Bei niedrigerer Drehzahl werden Verdichtungskraft und Fahrgeschwindigkeit reduziert. Dies führt zu übermäßigen asynchronen Vibrationen, verschlechtert die Verdichtung und Manövrierbarkeit, erhöht den Maschinenverschleiß und belastet den Bediener.

3. Führen Sie die Maschine, und lassen Sie die Rüttelplatte arbeiten. Ein Hinunterdrücken des Griffs ist unnötig und verschleißt den Stoßdämpfer.

4. Auf ebenen Flächen bewegt sich die Rüttelplatte rasch vorwärts. Auf unebenen oder geneigten Flächen kann ein leichter Druck nach vorne erforderlich sein, um die Rüttelplatte bei der Vorwärtsbewegung zu unterstützen.

5. Die Anzahl der erforderlichen Durchgänge, um den gewünschten Verdichtungsgrad zu erreichen, hängt von der Art und dem Feuchtigkeitsgehalt des

Bodens ab. Die maximale Bodenverdichtung ist erreicht, wenn Sie einen deutlichen Rückschlag wahrnehmen.

Wenn die Rüttelplatte auf Asphalt verwendet wird, ist das Wassersprühsystem erforderlich, um zu verhindern, dass die Bodenplatte am heißen Asphalt festklebt.

Wenn Sie die Platte auf Pflastersteinen einsetzen, befestigen Sie an der Unterseite der Platte einen Kunststoffschutz, um ein Abplatzen oder Abschleifen der Steine zu verhindern. Eine spezielle Urethanplatte, die für diesen Zweck entwickelt wurde, ist als optionales Zubehör erhältlich.

Obwohl eine gewisse Feuchtigkeit des Bodens notwendig ist, kann übermäßige Feuchtigkeit zur Folge haben, dass Bodenpartikel verkleben und so eine gute Verdichtung verhindern. Wenn der Boden extrem feucht ist, lassen Sie ihn etwas abtrocknen, bevor Sie ihn verdichten.

Wenn der Boden so trocken ist, dass die Rüttelplatte Staubwolken erzeugt, sollten Sie ihn etwas anfeuchten, um die Verdichtung zu verbessern. Dies verringert auch den Wartungsbedarf des Luftfilters.

Anhalten des Motors

Um den Motor im Notfall anzuhalten, drehen Sie einfach den Motorschalter auf OFF. Unter normalen Bedingungen gehen Sie wie folgt vor.

1. Stellen Sie den Gashebel auf SLOW.
2. Lassen Sie den Motor eine oder zwei Minuten im Leerlauf drehen.
3. Drehen Sie den Motorschalter auf OFF.
4. Stellen Sie den Benzinhahn auf OFF.



Stellen Sie den Choke nicht auf CLOSE, um den Motor anzuhalten. Das könnte Fehlzündungen oder Motorschäden verursachen.

Leerlauf

Stellen Sie den Gashebel auf SLOW, um die Belastung des Motors zu reduzieren, wenn Sie nicht verdichten. Durch den Leerlauf wird die Lebensdauer des Motors verlängert, Sie sparen Kraftstoff und reduzieren den Geräuschpegel der Maschine.

WARTUNG

Eine regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer der Maschine und ihrer Komponenten.

Vorbeugende Wartungsmaßnahmen

1. Schalten Sie den Motor aus. Der Motor muss kalt sein.
2. Stellen Sie den Gashebel des Motors auf SLOW, und entfernen Sie das Zündkabel von der Zündkerze.
3. Untersuchen Sie den Allgemeinzustand der Rüttelplatte. Überprüfen Sie das Gerät auf lose Schrauben, schief sitzende oder blockierte bewegliche Teile, Beschädigungen und anderes, was den einwandfreien Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnte.
4. Entfernen Sie alle Ablagerungen von der Rüttelplatte mit einer weichen Bürste, einem Sauger oder mit Druckluft. Schmieren Sie anschließend alle beweglichen Teile mit einem leichten Maschinenöl.
5. Reinigen Sie den Boden der Grundplatte, sobald sie den zu verdichtenden Boden mitnimmt. Die Maschine arbeitet nicht gut, wenn die Oberfläche nicht glatt und sauber ist.
6. Schließen Sie das Zündkabel wieder an.

Reinigen Sie Ihre Rüttelplatte niemals mit einem Hochdruckreiniger. Wasser kann in enge Bereiche des Geräts eindringen und Schäden an Spindeln, Riemenscheiben, dem Lager oder dem Motor verursachen. Der Einsatz von Hochdruckreinigern verkürzt die Lebensdauer und reduziert die



Wartungsfreundlichkeit.

Überprüfen der Keilriemen

Für eine optimale Kraftübertragung vom Motor auf die Exzenterwelle muss sich der Keilriemen in gutem Zustand befinden und die richtige Spannung haben.

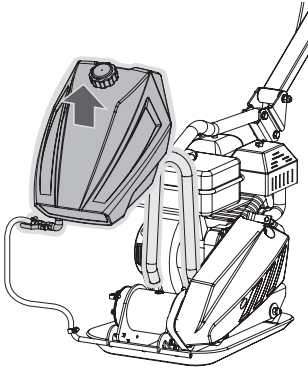
1. Schalten Sie den Motor aus. Der Motor muss kalt sein.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung für den Keilriemen.
3. Überprüfen Sie den Zustand des Keilriemens. Ein gerissener, ausgefrannter oder glasierter Keilriemen sollte so schnell wie möglich ausgetauscht werden.
4. Überprüfen Sie die Keilriemenspannung durch Drücken in der Mitte. Beimäßigem Druck mit Daumen oder Finger sollte er auf jeder Seite normalerweise 9 bis 13 mm nachgeben.

Prüfen Sie bei neuen Maschinen oder nach einem Riemenwechsel die Riemenspannung nach den ersten 20 Betriebsstunden. Überprüfen und korrigieren Sie danach den Keilriemen alle 50 Betriebsstunden.

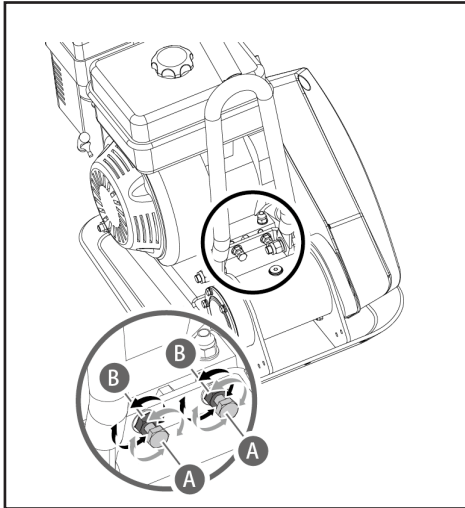
Spannen des Keilriemens

Die richtige Riemenspannung ist entscheidend für eine gute Leistung. Die richtige Einstellung verlängert seine Lebensdauer. Zu viel oder zu wenig Riemenspannung führt zu vorzeitigem Riemenverschleiß.

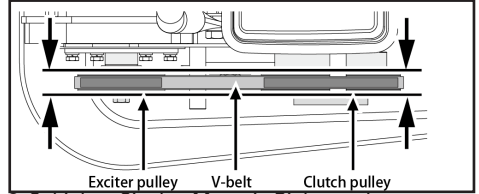
Rüttelplatte mit optionalem Wassersprühsystem



1. Wenn Ihre Rüttelplatte über einen Wassertank verfügt, ziehen Sie diesen wie dargestellt nach oben ab



2. Lösen Sie die Kontermuttern B so weit, dass genügend Platz zwischen der Mutter und der Halterung bleibt.



3. Schieben Sie den Motor in Richtung der Rückseite der Rüttelplatte, indem Sie die Stellschrauben A drehen, um den Keilriemen zu spannen.

Achten Sie beim Einstellen des Riemens darauf, dass die Riemenscheibe der Kupplung mit der Riemenscheibe des Erregers übereinstimmt.



4. Wenn die Keilriemenspannung stimmt, ziehen Sie die Kontermuttern B an.

5. Ziehen Sie die Schrauben des Motorlagers fest.

6. Montieren Sie wieder die Schutzabdeckung.

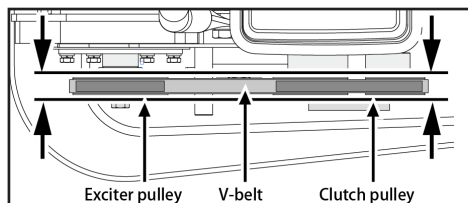
Wenn die Stellschrauben keinen weiteren Spielraum haben, muss der Keilriemen ersetzt werden.

Überprüfen der Keilriemen

Beide Keilriemen sollten gleichzeitig ersetzt werden, da sie sich bei normalem Gebrauch gleichmäßig abnutzen. Arbeiten Sie immer nur an einem Keilriemen zur Zeit.

1. Lösen Sie die 4 Schrauben am Motorlager (nicht entfernen) gerade genug, um den Motor nach vorne zu bewegen.

2. Lösen Sie die Kontermuttern B und die Schrauben A wie in der Abbildung oben gezeigt.



3. Schieben Sie den Motor in Richtung der Vorderseite der Rüttelplatte, ziehen Sie den alten Keilriemen von der Riemenscheibe und installieren den neuen Keilriemen an seiner Stelle.

4. Positionieren Sie den Keilriemen auf der Riemenscheibe des Motors.

5. Schieben Sie den Motor zurück.



Achten Sie beim Einstellen des Riemens darauf, dass die Riemenscheibe der Kupplung mit der Riemenscheibe des Erregers übereinstimmt.

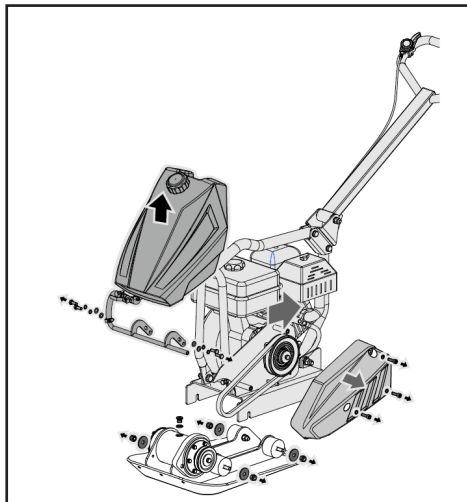
6. Wenn die Keilriemenspannung stimmt, ziehen Sie Kontermuttern B und die Schrauben des Motorlagers an.

7. Montieren Sie wieder die Schutzabdeckung.



Achten Sie beim Entfernen bzw. Einsetzen des Antriebsriemens darauf, sich nicht die Finger zwischen dem Riemen und der Riemenscheibe einzuklemmen.

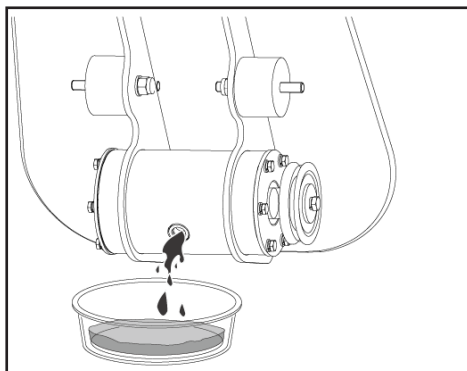
1. Lassen den Erreger abkühlen, bevor Sie das Erregeröl wechseln.



2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung und den Keilriemen.

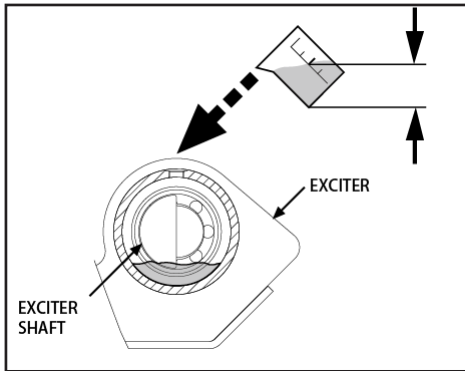
3. Entfernen Sie die Schrauben, die das Deck am Gehäuse halten.

4. Heben Sie gesamte Deck mit dem Motor aus dem Gehäuse.



5. Ziehen Sie den Rohranschluss aus dem Erregergehäuse. Stellen Sie das Gehäuse auf den Kopf, sodass das Öl aus dem Erreger fließen kann. Untersuchen Sie das Öl auf Metallspäne als Vorsichtsmaßnahme für zukünftige Probleme.

6. Stellen Sie das Plattengehäuse wieder in eine aufrechte Position.



7. Füllen Sie das Erregergehäuse mit Erregeröl.



Nicht überfüllen – Überfüllung kann zu hohen Temperaturen im Erreger führen.

8. Tragen Sie Dichtmasse auf den Rohranschluss auf, und setzen Sie das Rohr wieder oben in das Erregergehäuse ein.

9. Montieren Sie wieder Deck, Keilriemen und Schutzabdeckung.

LAGERUNG

Wenn die Rüttelplatte länger als 30 Tage nicht benutzt wird, bereiten Sie das Gerät folgendermaßen für die Lagerung vor.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Gelagerter Treibstoff, der Äthanol oder MTBE enthält, beginnt nach 30 Tagen schal zu werden. Überlagerter Kraftstoff hat einen hohen Gummianteil und kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss beeinträchtigen.

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er aufhört. Dadurch wird sichergestellt, dass sich im Vergaser kein Kraftstoff mehr befindet.

Lassen Sie den Motor laufen, bis er stehen bleibt. Das verhindert die Bildung von Ablagerungen im Inneren des Vergasers und mögliche Motorschäden.

3. Lassen Sie das Öl aus dem Motor ab, solange er noch warm ist. Füllen Sie frisches Öl der Sorte nach, die in der Motoranleitung empfohlen wird.

4. Lassen Sie den Motor abkühlen. Entfernen Sie die Zündkerze, und geben Sie 60 ml hochwertiges Motoröl SAE 30 in den Zylinder. Ziehen Sie langsam das Starterseil, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

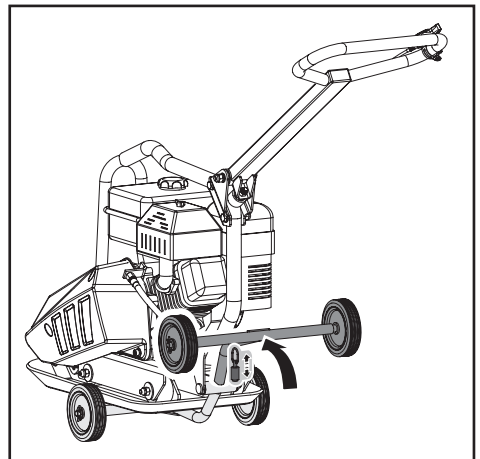


Entfernen Sie die Zündkerze und lassen Sie das gesamte Öl aus dem Zylinder ab, bevor Sie versuchen, die Maschine nach der Lagerung wieder zu starten.

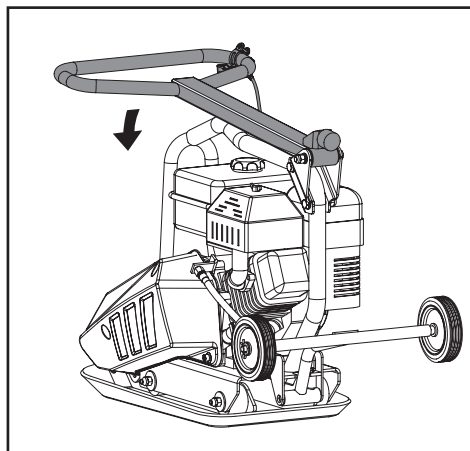
5. Reinigen Sie die Außenseite der Rüttelplatte mit sauberen Tüchern und halten Sie die Lüftungsschlitze frei.



Verwenden Sie für die Reinigung der Kunststoffteile keine starken Reinigungsmittel oder erdölbasierte Reiniger. Chemikalien können Kunststoffe angreifen.



5. Ziehen Sie den Federbolzen hoch und Klappen Sie das Räderwerk um.



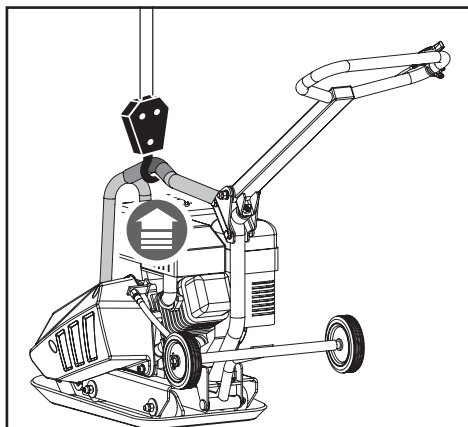
6. Klappen Sie vorsichtig den Handgriff herunter. Achten Sie darauf, keine Steuerleitungen zu quetschen oder zu knicken.

7. Lagern Sie Ihre Rüttelplatte in aufrechter Position in einem sauberen, trockenen Raum mit guter Belüftung.

HEBEN UND TRANSPORTIEREN

Das Gewicht der Maschine ist in den technischen Daten angegeben.

Um Verbrennungen oder Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine anheben/transportieren oder im Innenbereich lagern.



Das Gerät muss in aufrechter Position transportiert werden, um zu verhindern, dass Kraftstoff verschüttet wird. Legen Sie Maschine nicht auf die Seite oder den Rücken.

Sichern Sie sie oder binden Sie sie am Hebegriff an, um sie am Verrutschen oder Umkippen zu hindern.



Die Maschine kann fallen und Schäden oder Verletzungen verursachen, wenn sie unsachgemäß angehoben wird. Heben Sie sie an den Griffen an der Basis der Platte an.

UMWELT



Recyceln Sie nicht benötigte Materialien, statt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen sollten getrennt und bei einem lokalen Recyclinghof umweltverträglich entsorgt werden.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEME	URSACHEN	Abhilfe
Motor springt nicht an	1. Zündkabel nicht angeschlossen 2. Kraftstoff ist alle oder überlagert 3. Gashebel nicht in Startposition 4. Choke nicht auf ON 5. Verstopfte Kraftstoffleitung 6. Zündkerze austauschen 7. Motor überschwemmt	1. Befestigen Sie das Zündkabel sicher an der Zündkerze. 2. Füllen Sie sauberes, frisches Benzin ein. 3. Stellen Sie den Gashebel auf „Start“. 4. Drosselklappe muss am Choke für einen Kaltstart eingestellt werden. 5. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. 6. Reinigen, Abstand anpassen oder austauschen 7. Warten Sie ein paar Minuten bis zum erneuten Start, aber nicht pumpen.
Motor läuft unregelmäßig	1. Zündkabel lose 2. Gerät läuft mit CHOKE 3. Kraftstoffleitung blockiert oder Kraftstoff abgestanden 4. Entlüfter verstopft 5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem 6. Luftfilter verschmutzt	1. Schließen Sie das Zündkabel an. 2. Choke auf OFF stellen 3. Kraftstoffleitung reinigen Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischen Benzin. 4. Entlüfter reinigen 5. Benzintank leeren Frischen Kraftstoff nachfüllen 6. Luftfilter reinigen oder austauschen
Motor überhitzt	1. Ölstand niedrig 2. Luftfilter verschmutzt 3. Luftstrom eingeschränkt	1. Kurbelgehäuse mit geeignetem Öl auffüllen 2. Luftfilter reinigen 3. Gebläsegehäuse entfernen und reinigen
Der Motor hält nicht an, wenn sich der Gashebel sich auf „Stop“ befindet oder die Motordrehzahl steigt nicht angemessen, wenn die Drosselklappe eingestellt ist.	Schmutz am Gaszug	Schmutz und Ablagerungen beseitigen
Rüttelplatte ist schwer zu kontrollieren, wenn sie schlägt (Maschine springt oder ruckt vorwärts)	Zu hohe Motordrehzahl auf hartem Untergrund	Gas zurücknehmen

INTRODUCTION



Nowo nabyta zagęszczarka z łatwością zaspokoi Twoje oczekiwania. Została wyprodukowana według surowych standardów jakości, aby podobać najwyższym kryteriom wydajności. Łatwa i bezpieczna w obsłudze, przy odpowiedniej dbałości posłuży niezawodnie przez wiele lat.



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem maszyny, zwracając szczególną uwagę na wskazówki bezpieczeństwa.

Oddanie jakości zostało oddane w wielu detalach: wzmocniona, samoczyszcząca się płyta, wąż do spuszczenia oleju, zamknięta osłona paska napędowego, samoregulujące się sprzęgło odśrodkowe oraz składny uchwyt. Zestaw przydatnych akcesoriów pozwala na użycie maszyny do różnych celów. Zagęszczarka zagęszcza strukturę luźnej ziemi oraz innych materiałów, zwiększając ich nośność. Pod naciskiem płyty zagęszczarki dochodzi do przemieszczenia cząstek luźnego podłoża, zbliżając je do siebie, poprzez wytłoczenie spomiędzy nich powietrza. Zwiększa to nośność takich powierzchni, redukuje chłonność wody, osiadanie podłoża, minimalizuje możliwość jego puchnięcia oraz pęknięć na mrozie. Maszyna idealnie nadaje się do zagęszczania luźnej ziemi, piasku, żwiru, kruszywa oraz ziem mieszanych.

Specifications

Płyta	520x445 mm
Siła odśrodkowa	13000 N
Prędkość wzбудnicy	5500 upm
Posuw	15m/min
Silnik	196 cc
Waga robocza	88 kg
Rodzaj silnika:	1-cylindrowy, chłodzony pow. 4-suw OHV
Paliwo:	Benzyna bezołow.

Poj. zbiór. paliwa:	3.6 l
Olej silnikowy:	0.6 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Świeca zapłonowa:	270960014-0001 P7RTC
Odstęp elektrod:	0.7-0.8mm
moc silnika:	G200F

Poziom wibracji:	15,6 mln / s ² , K = 1,5 m / s ²
Poziom natężenia dźwięku:	104dB (A), K = 2,47dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego:	90.7dB (A), K = 2,47dB (A)

SYMBOLE

Tabliczka znamionowa może zawiera symbole. Reprezentują one ważne informacje odnośnie produktu lub zasad jego użytkowania.



Uważnie przeczytać instrukcję obsługi



Nosić ochronę słuchu Nosić ochronę
włosów



Nosić rękawice ochronne



Nosić buty ochronne



Zabrania się usuwania oraz modyfikacji
elementów bezpieczeństwa



Trzymać się z dala od pracujących
elementów



Nie dotykać gorących elementów
maszyny



Nie palić ani używać otwartego ognia. Zachować szczególną ostrożność w pobliżu paliwa, gdyż jest wysoce palne w cieplem i lotnym stanie.



dzieci i osoby trzecie

SAFETY General Safety Rules

Zapoznanie się z maszyną

Należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi, instrukcje dotyczące silnika oraz oznaczenia na maszynie. Należy zapoznać się z przeznaczeniem, ograniczeniami oraz możliwym ryzykiem związanym z użytkowaniem maszyny. Proszę zaznajomić się z funkcjami oraz poprawną obsługą maszyny, w tym jak sprawnie wyłączyć urządzenie w razie awarii. Nie przystępować do pracy maszyną, póki nie mamy pełnej świadomości jak obsługiwać, konserwować maszynę oraz jak uniknąć przypadkowych szkód ciała i mienia.

Obszar pracy

Nigdy nie uruchamiać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne dla zdrowia, gdyż zawierają tlenek węgla, bezwonny i śmiertelny gaz. Używać maszyny tylko w przewiewnym miejscu na wolnym powietrzu.

Nigdy nie pracować maszyny bez dobrej widoczności oraz światła.

Bezpieczeństwo osobiste

Nie pracować maszyną pod wpływem narkotyków, alkoholu czy innych środków mogących mieć wpływ na umiejętność prawidłowej jej obsługi. Nosić odpowiednią odzież: ciężkie, długie spodnie, buty ochronne oraz rękawice. Nie nosić luźnej odzieży, krótkich spodni oraz wszelkiego rodzaju biżuterii. Zabezpieczyć włosy tak, aby były powyżej ramion. Trzymać włosy, odzież oraz rękawice z

dala od pracujących elementów maszyny. Luźna odzież, biżuteria oraz długie włosy mogą zostać uchwycone przez pracujące elementy maszyny.

Sprawdzić maszynę przed rozruchem. Utrzymywać osłony na swoim miejscu oraz w sprawnym stanie. Upewnić się, że wszystkie śruby, nakrętki, itp. są dobrze dokręcone.

Nigdy nie pracować maszyną będącą w złym stanie lub wymagającej naprawy. Wszelkie uszkodzone, brakujące i niesprawne elementy należy wymienić przed użyciem. Sprawdzić czy nie ma wycieków paliwa. Utrzymywać maszynę w bezpiecznym i sprawnym stanie. Nie używać maszyny, jeśli włącznik/wyłącznik nie jest sprawny. Każda maszyna spalinowa, którą nie da się kontrolować włącznikiem/wyłącznikiem jest niebezpieczna.

Wypracować sobie zwyczaj sprawdzania czy klucze oraz narzędzia zostały usunięte z maszyny przed rozruchem. Klucz lub narzędzie pozostawione przy pracujących elementach maszyny może stanowić zagrożenie dla operatora.

Zawsze zachowywać koncentrację, kontrolować pracę oraz kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy maszyną.

Utrzymywać stabilną postawę. Nie pracować maszyną na boso lub nosząc lekkie obuwie. Nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.

Zawsze utrzymywać równowagę oraz bezpieczną postawę ciała. Pozwala to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w niespodziewanych sytuacjach.

Unikać przypadkowych rozruchów. Upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed przystąpieniem do transportowania urządzenia lub wszelkich prac konserwacyjnych, czy serwisowych.

Bezpieczeństwo dotyczące paliwa

Benzyna oraz jej opary są wysoce łatwopalne

oraz wybuchowe. Należy zachować wyjątkową ostrożność przy obchodzeniu się z benzyną, żeby zredukować możliwość odniesienia poważnych obrażeń

Uzupełniając lub spuszczać benzynę należy użyć przystosowanego do tego pojemnika oraz wykonywać to w czystym i dobrze wentylowanym miejscu na otwartym powietrzu. Nie palić ani nie zbliżać się do benzyny czy maszyny ze źródłami ognia lub iskier.

Trzymać uziemione przedmioty, takie jak narzędzia z dala od odsłoniętych elektrycznych części oraz połączeń maszyny, aby uniknąć iskrzenia. Iskry mogą prowadzić do zapłonu benzyny lub jej oparów. Przed uzupełnieniem paliwa należy zawsze wyłączyć silnik oraz pozwolić mu ostygnąć. Nigdy nie odkręcać kurka zbiornika paliwowego ani nie uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub gdy jest on jeszcze gorący. Nie pracować maszyny z nieszczelnym układem paliwowym.

Kurek zbiornika paliwowego należy zawsze powoli odkręcać, aby zwolnić ciśnienie wytworzone wewnątrz.

Nigdy nie przelewać zbiornika paliwa (przestrzegać oznaczenia maksymalnego poziomu paliwa).

Przywrócić nakrętki na zbiornik paliwowy oraz zbiorniki transportowe oraz zetrzeć rozlane paliwo. Nigdy nie uruchamiać urządzenia bez kurka paliwowego na swoim miejscu.

Unikać tworzenia źródła zapłonu dla rozlanej benzyny. W przypadku rozlania benzyny, nie uruchamiać maszynę, tylko przemieścić ją z dala od plamy benzyny.

Przechowywać benzynę w zbiornikach do tego przystosowanych i atestowanych.

Benzynę przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu.

Nigdy nie przechowywać benzyny lub maszyny z benzyną w zamkniętych

pomieszczeniach, gdzie opary mogą mieć kontakt ze źródłem zapłonu, takimi jak: ogrzewacze wody, lodówki, suszarki, itp. Przed zmagazynowaniem urządzenia należy odczekać, aż silnik ostygnie.

Użytkowanie oraz pielęgnacja maszyny

Nigdy nie podnosić i przenosić maszyny z uruchomionym silnikiem.

Nie przeciążać maszyny. Należy dobrać odpowiednią maszynę do danego zadania. Dobrze dobrana maszyna wykona swoją pracę łatwiej i bezpieczniej w zakresie swoich możliwości.

Nie zmieniać ustawień silnika ani nie podwyższać jego obrotów. Silnik przystosowany jest do osiągnięcia maksymalnych osiągnięć, będących w bezpiecznym zakresie.

Nie pracować silnikiem na maksymalnych obrotach, jeśli nie ma takiej potrzeby.

Unikać kontaktu z gorącą benzyną, olejem, spalinami oraz rozgrzаныmi elementami. Nie dotykać silnika, bądź tłumika – te części stają się bardzo gorące w trakcie pracy i pozostają rozgrzane przez określony czas także po wyłączeniu silnika. Należy pozwolić silnikowi ochłonąć przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, bądź regulacyjnych.

Jeśli maszyny zaczęłyby emitować niezwykle dźwięki lub wibracje, należy niezwłocznie wyłączyć silnik, odłączyć przewód od świecy zapłonowej oraz sprawdzić co jest źródłem anomalii.

Używać wyłącznie części i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do odniesienia poważnych obrażeń.

Konserwować maszynę. Sprawdzać czy wszystkie elementy są sprawne, na swoim miejscu oraz czy wszystkie połączenia śrubowe są dokręcone. W razie potrzeby należy usunąć usterkę przed rozpoczęciem pracy maszyną. Wiele wypadków spowodowanych jest zaniedbanym sprzętem.

Utrzymywać silnik oraz tłumik czystym od trawy, liści, nagromadzonych osadów, aby zredukować możliwość zapłonu i wzniesienia pożaru.

Nigdy nie polewać ani spryskiwać maszyny wodą czy innym płynem. Utrzymywać uchwyt suchy i czysty. Czyścić maszynę po każdym użytku.

Przestrzegać lokalnych regulacji poprawnej użycizacji benzyny, oleju, itp., w celu ochrony środowiska.

Nie używaną maszynę należy przechowywać z dala od dzieci oraz nie pozwalać osobą niezaznajomionym z maszyną oraz instrukcją obsługi pracować maszyną. Maszyna może być niebezpieczna w rękach niewyszkolonych użytkowników.

Serwis

Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy, inspekcji i regulacji elementów maszyny upewnić się, że wszystkie pracujące części maszyny się zatrzymały, a przełącznik maszyny jest w pozycji wyłączonej. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej oraz trzymać go z dala od niej, aby uniknąć przypadkowego rozruchu.

Maszynę należy serwisować w autoryzowanym punkcie z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych, pozwoli to zachować bezpieczeństwo maszyny.

Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa

Aby uniknąć obrażeń, należy trzymać kończyny z dala od płyty zagęszczarki. Uchwyt zagęszczarki należy trzymać pewnie obiema rękoma. Pozwoli to uniknąć obrażeń w trakcie pracy maszyną.

Zawsze obsługiwać maszynę stojąc za nią. Nigdy nie stawać obok lub przed maszyną w trakcie jej pracy

Nigdy nie umieszczać narzędzi lub innych

przedmiotów pod płytą zagęszczarki.

Jeśli maszyna uderzy w obcy przedmiot, należy niezwłocznie wyłączyć silnik, odłączyć przewód od świecy zapłonowej, sprawdzić czy maszyna nosi ślady uszkodzeń oraz w razie potrzeby usunąć je przed ponownym rozruchem maszyny.

Nie przeciążać możliwości maszyny przez zbyt głębokie zagęszczanie w jednym podejściu lub na zbyt wysokich obrotach.

Nigdy nie pracować maszyną na pełnych obrotach na twardych oraz śliskich powierzchniach.

Stosować maksymalną ostrożność podczas pracy na twardych nawierzchniach, drogach, chodnikach lub przekraczając te powierzchnie. Zawsze uważać na ukryte zagrożenia oraz ruch drogowy. Nie przewozić pasażerów.

Nigdy nie opuszczać pozycji operatora oraz urządzenia w trakcie pracy silnika.

Zawsze wyłączać silnik podczas przemieszczania się z jednego miejsca w inne.

Zawsze trzymać się z dala od krawędzi skarp czy rowów oraz unikać czynności, które mogą sprawić, że zagęszczarka się przewróci.

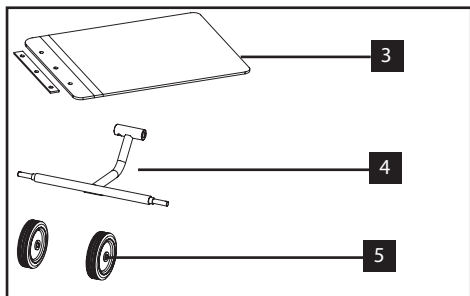
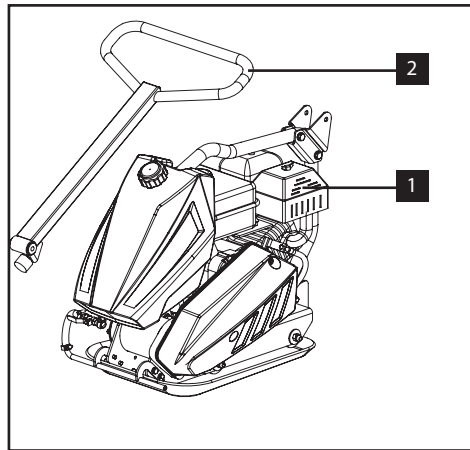
Pochylenia zawsze pokonywać ostrożnie, prostą trasą, uważając, aby zagęszczarka nie przewróciła się w kierunku operatora.

Zawsze kończyć pracę na stabilnym i równym podłożu oraz wyłączyć maszynę.

Aby zredukować ekspozycję na wibracje, ograniczać czas pracy i robić regularnie przerwy, aby uniknąć powtórzeń oraz dać kończyną odpocząć. Zredukować prędkość oraz siłę wykonywanych powtórnych biegów. Zawsze planować tak dzień, aby praca elektronarzędziami ręcznymi nie była konieczna.

WYPOSAŻENIE

Zagęszczarka dostarczana jest częściowo złożona oraz zapakowana w bezpieczne opakowanie. Zawartość opakowania składa się z:

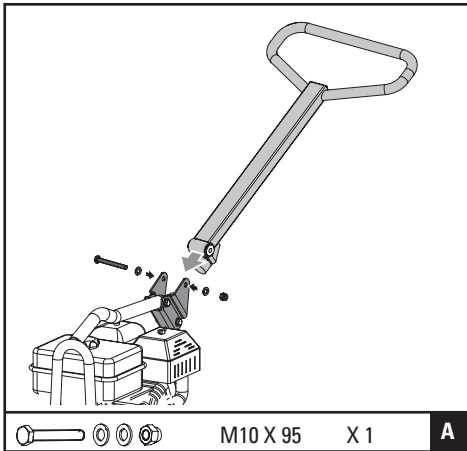


1. Zagęszczarka z silnikiem i przekładnią
2. Rączka
3. Mata polimerowa z mocowaniem
4. Składany układ jezdny
5. Koła

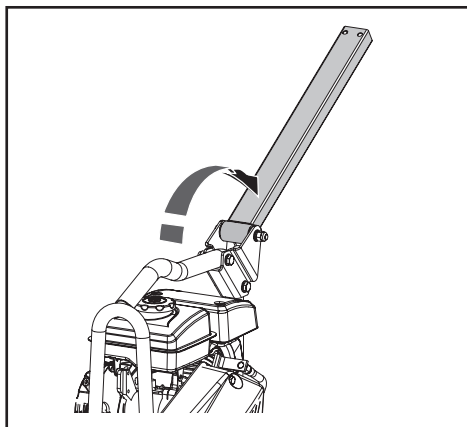
MONTAŻ

Postępując według poniższych wskazówek montażowych, zagęszczarka będzie złożona w kilka minut.

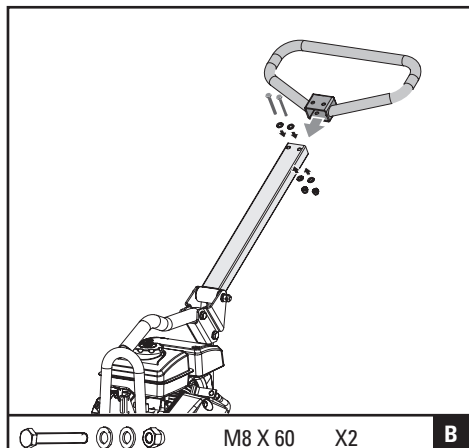
Rączka



Zamontować rączkę do ramy przy pomocy śruby M10X95, podkładek i nakrętki.

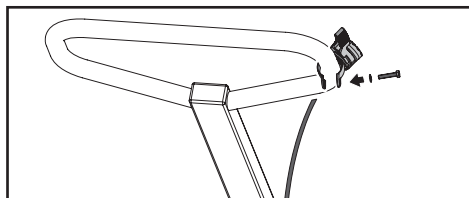


1. Przekręcić dolną część rączki.



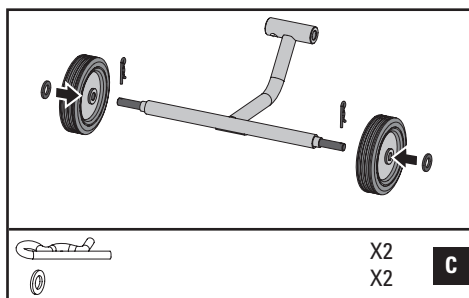
2. Przymocować górną część rączki do dolnej części za pomocą dwóch śrub M8X60 wraz z podkładkami i nakrętkami.

Manetka gazu

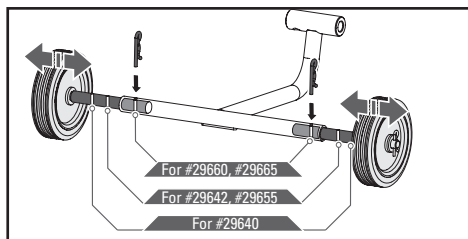


Przymocować manetkę gazu do górnej części rączki jak przedstawiono na ilustracji.

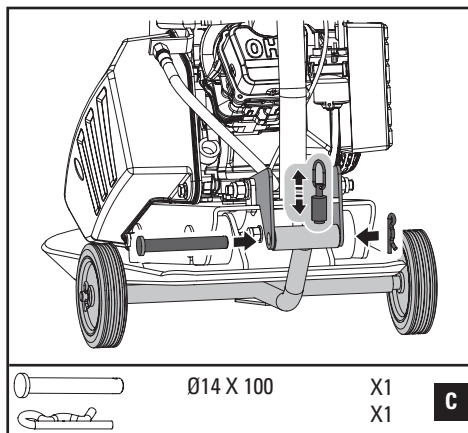
Składany układ jezdy



1. Nałożyć koła na ośkę oraz zabezpieczyć je zaciskami oraz podkładkami



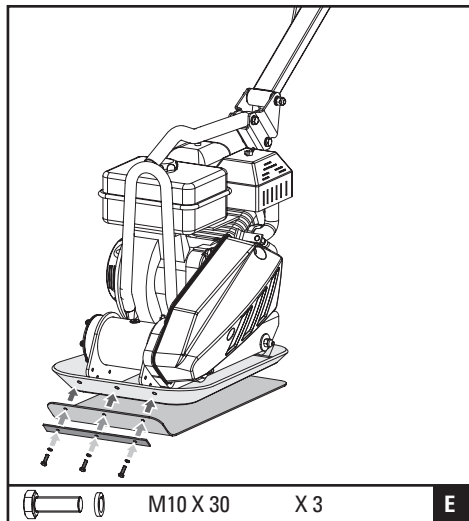
2. Trzy dziury w osi pozwalają na ustawienie dystansu między kołami. Wyciągnąć zawleczkę, ustawić odległość kół oraz z powrotem przymocować zawleczkę.



3. Wyciągnąć śrubę sprężynową umieścić górną część układu jezdnego w górnym mocowaniu. Spasować oba końce rury z otworami, wsunąć śrubę i zabezpieczyć zawleczką.

Mata polimerowa

Przeźroczysta mata polimerowa pozwala na zagęszczanie betonu, kamieni, cegieł oraz bloków cicho i ostrożnie.



Przymocować matę polimerową do płyty zagęszczarki tak, jak przedstawiono na ilustracji. Spasować otwory w płycie z otworami w macie i mocowaniu oraz zabezpieczyć całość trzema śrubami M10x30 oraz podkładkami (2 śruby i podkładki w modelu #29640.)

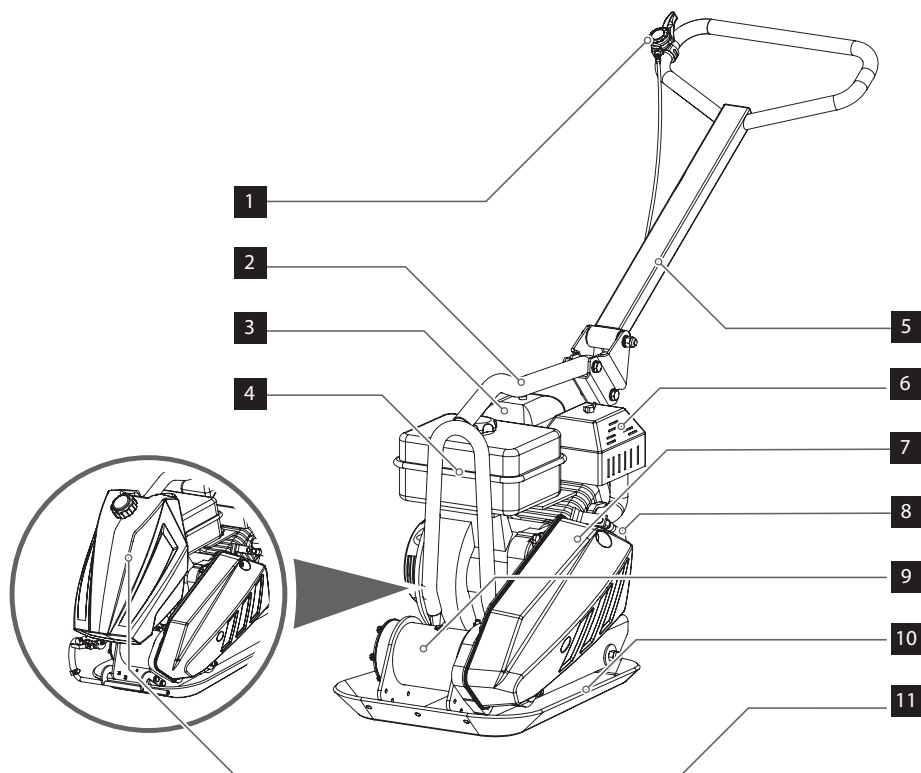
Olej silnikowy



OLEJ ZOSTAŁ SPUSZCZONY NA CZAS TRANSPORTU

Zaniechanie zalania maszyny olejem przed uruchomieniem silnika skutkuje trwałym uszkodzeniem maszyny oraz utratą gwarancji.

Dolać olej zgodnie z instrukcją silnika spakowanej osobno z maszyną.



Part list

1. Manetka gazu
2. Uchwyt transportowy
3. Filtr powietrza
4. Zbiornik paliwa
5. Rączka
6. Tłumik
7. Osłona paska napędowego
8. Wąż spuszczenia oleju
9. Wzbudnica
10. Płyta
11. Opcjonalny zestaw zraszający

ZAPOZNANIE Z MASZYNĄ

Funkcje i elementy obsługi

Kranik paliwowy

Kranik paliwowy otwiera i zamyka przepływ między zbiornikiem paliwa a gaźnikiem. Kranik musi być w pozycji ON, aby silnik mógł pracować. Kiedy silnik nie jest używany, kranik musi być w pozycji OFF, aby uniknąć zalania gaźnika oraz wycieku paliwa.

Manetka gazu

Manetka gazu kontroluje prędkość silnika. Operowanie manetką sprawia, że silnik przyspiesza, bądź zwalnia.

Przełącznik silnika

Przełącznik silnika aktywuje i deaktywuje układ zapłonowy. Przełącznik musi być w pozycji ON, aby silnik mógł pracować. Ustawienie przełącznika w pozycji OFF wyłącza silnik.

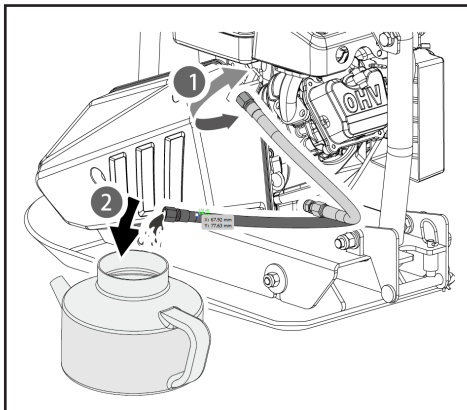
Dźwignia ssania

Dźwignia ssania otwiera i zamyka zawór ssania gaźnika. Pozycja zamknięta wzbogaca mieszankę paliwową potrzebną do uruchomienia zimnego silnika. Pozycja otwarta gwarantuje prawidłową mieszankę paliwową do pracy i ponownego uruchomienia rozgrzanego silnika. Niektóre silniki wyposażone są w zdalną dźwignię ssania, zamiast wersji montowanej przy silniku.

Rączka rozrusznika linkowego

Ciągnięcie za rączkę rozrusznika linkowego pozwala na uruchomienie silnika.

Wężyc spustu oleju



Praca silnika z brudnym olejem prowadzi do przedwczesnej eksploatacji silnika i jego awarii. Regularna wymiana oleju jest niezmiernie ważna. Wężyc spustu oleju służy do zlewania zużytego oleju do przystosowanego pojemnika.

Wzbudnica

Koło zamachowe wewnątrz wzbudnicy, napędzane jest do wysokich obrotów przez sprzęgło oraz pasek napędowy. Wysokie obroty wzbudnicy wytwarzają silny ruch w górę i dół całej maszyny, jak i posuw do przodu.

Compactor Operation

Uzupełnianie paliwa

Uzupełnić zbiornik paliwem zgodnie z instrukcją silnika spakowanej osobno z maszyną.

Bardziej szczegółowy opis pracy silnika oraz pokrewnych wskazówek bezpieczeństwa można znaleźć w instrukcji silnika spakowanej osobno z maszyną

Uruchamianie silnika

1. Ustawić kranik paliwowy w pozycji ON.
2. W celu uruchomienia zimnego silnika należy

ustawić dźwignię ssania w pozycji CLOSE.

W celu ponownego uruchomienia rozgrzanego silnika należy ustawić dźwignię ssania w pozycji OPEN.

3. Przeszawić manetkę gazu z pozycji SLOW o ok. 1/3 w kierunku pozycji FAST.

4. Ustawić przełącznik silnika w pozycji ON

5. Pociągnąć za linkę rozrusznika

Praca



Nie pracować urządzeniem na asfalcie lub bardzo twardych i suchych nawierzchniach. Płyta będzie skakać zamiast wibrować powodując tym uszkodzenia maszyny i silnika.

1. Po rozgrzaniu silnika przesunąć manetkę gazu w kierunku pozycji FAST. Płyta zacznie wibrować oraz posuwać się do przodu.

2. Zagęszczarka zaprojektowana jest by pracować na prędkości silnika 3600 rpm (w normalnych warunkach – pełna prędkość). Praca maszyną na niższych obrotach zredukuje głębokość zagęszczania oraz prędkość posuwu. Spowoduje to nierównomierne wibracje urządzenia, mierne zagęszczanie oraz sterowność, większe zużycie oraz dyskomfort operatora.

3. Podczas pracy należy prowadzić maszynę, ale pozwolić jej wykonywać pracę. Wywieranie nacisku na rączkę jest niepotrzebne i spowoduje zużycie poduszek absorbujących wstrząsy

4. Na równej powierzchni zagęszczarka porusza się szybko do przodu. Na nierównych powierzchniach może być wymagane lekkie pchanie do przodu, aby wspomóc maszynę w posuwie.

5. Ilość powtórzonych biegów wymaganych do uzyskania określonego rezultatu zależy od rodzaju oraz wilgotności podłoża. Maksymalne zagęszczenie gruntu zostanie osiągnięte, gdy maszyna zacznie mocniej odbijać od gruntu.

Używanie zagęszczarki na asfalcie, wymaga użycia zestawu zraszającego aby uchronić płytę od działania rozgrzanego asfaltu.

Używając zagęszczarki na kostce brukowej, należy przymocować matę polimerową od spodu płyty aby zapobiec kruszeniu lub ścieraniu nawierzchni. Mata polimerowa jest do zakupienia osobno.

Zagęszczanie gruntu wymaga pewnej wilgotności ziemi, zbyt duża wilgotność natomiast sprawi, że ziemia zacznie się wiązać uniemożliwiając skuteczne zagęszczenie. Jeśli ziemia jest zbyt mokra, należy pozwolić jej odpowiednio przeschnąć przed przystąpieniem do zagęszczania.

Jeśli ziemia jest tak sucha, że podczas pracy unoszą się kłęby pyłu, należy nawodnić odpowiednio ziemię, aby zagęszczanie mogło być skutecznie. Uchroni to również filtr powietrza przed zabrudzeniem.

Wyłączanie silnika

Aby w razie awarii zatrzymać pracę silnika, należy ustawić przełącznik silnika w pozycji OFF. W normalnych warunkach natomiast, należy postępować następująco:

1. Ustawić manetkę gazu w pozycji SLOW.
2. Pozostawić silnik na wolnym biegu przez kilka minut.
3. Ustawić przełącznik silnika w pozycji OFF.
4. Ustawić kranik paliwowy w pozycji OFF.



Nie używać dźwigni ssania do wyłączania silnika. Może spowodować to wyrzut ognia z tłumika lub uszkodzenie silnika.

Bieg jałowy

Kiedy nie zagęszczamy, należy ustawić manetkę gazu w pozycji „SLOW” aby zredukować obciążenie silnika. Obniżenie pracy silnika do biegu jałowego pomaga wydłużyć żywotność silnika, jak i zmniejszyć spalanie oraz emisję hałasu.

MAINTENANCE

Konserwacja zagęszczarki wydłuży żywotność maszyny oraz jej komponentów.

Konserwacja zapobiegawcza

1. Wyłączyć silnik. Silnik musi być chłodny
2. Ustawić manetkę gazu w pozycji SLOW, zdjąć przewód z świecy zapłonowej oraz zabezpieczyć go.
3. Sprawdzić ogólny stan zagęszczarki. Sprawdzić połączenia śrubowe, czy ruchome elementy nie są przesunięte lub nie ocierają o siebie., czy elementy maszyny nie są uszkodzone lub w stanie mogącym zagrozić bezpieczną pracę.
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z maszyny przy pomocy miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza. Następnie użyć lekkiego oleju maszynowego najwyższej klasy do nasmarowania ruchomych elementów.
5. Wyczyścić spód płyty, jeśli zacznie zbierać zagęszczaną ziemię. Urządzenie nie może skutecznie pracować, jeśli zagęszczana powierzchnia nie jest gładka i czysta.
6. Przywrócić przewód na świecę zapłonową.



Nigdy nie używać myjki ciśnieniowej do czyszczenia maszyny. Woda może przedostać się przez szczeliny oraz uszkodzić wałki, koła pasowe, łożyska lub silnik. Użycie myjki ciśnieniowej skróci żywotność maszyny oraz spowoduje utratę gwarancji.

Sprawdzanie paska napędowego

Aby zapewnić optymalną moc przekazywaną na wzbudnicę, pasek musi być w dobrym stanie oraz odpowiednio napięty.

1. Wyłączyć silnik. Silnik musi być chłodny
2. Zdjąć osłonę paska.
3. Sprawdzić stan paska. Jeśli pasek ma pęknięcia, postrzępienia lub wytarcia należy go niezwłocznie wymienić.
4. Sprawdzić napięcie paska poprzez ściśnięcie

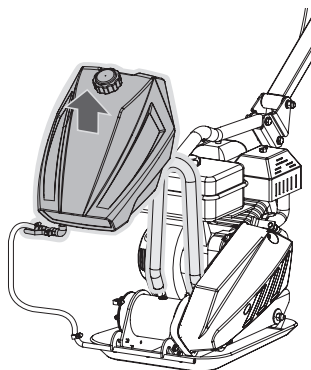
go na środku. Praca paska z obu stron powinna być między 9 – 13 mm przy umiarkowanym nacisku palcami.

W nowych maszynach lub po wymianie paska, należy sprawdzić napięcie paska po 20 godzinach pracy. Następnie należy sprawdzać napięcie paska co 50 godzin pracy.

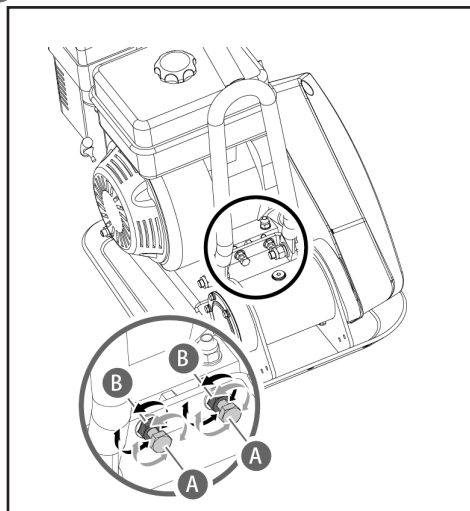
Napinanie paska

Prawidłowe napięcie paska jest kluczowe dla dobrej wydajności maszyny. Poprawne napięcie paska zapewni jego długą żywotność. Za duże lub za małe napięcie spowoduje przedwczesne zużycie paska.

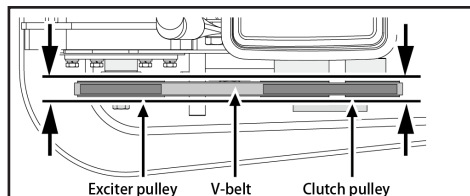
Compactor with optional water sprinkler kit



1. Jeśli zakupiona zagęszczarka jest wyposażona w zbiornik wodny, proszę zdjąć zbiornik z ramy tak, jak przedstawiono na ilustracji.



2. Loosen the jam nuts B, leaving enough space between the nut and bracket.



3. Przesunąć silnik w tył przez regulowanie śruby A, aż do zniwelowania luzu.



Ustawiając pasek należy upewnić się, że przebiega on równo między kołem pasowym silnika, a kołem pasowym wzbudnicy.

4. Jeśli napięcie paska zostało prawidłowo ustawione należy dokręcić śruby B.

5. Dokręcić śruby montażowe silnika.

6. Przymocować z powrotem osłonę.

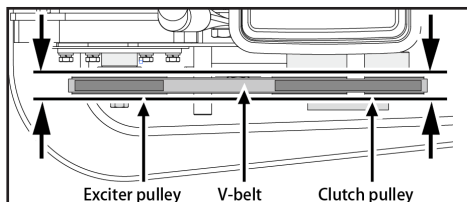
Jeśli nie da się wyregulować napięcia śrubami, należy wymienić pasek napędowy na nowy.

Wymiana paska

Jeśli zagęszczarka wyposażona jest w dwa paski, należy wymieniać je parami.

1. Poluzować 4 śruby montażowe (nie wykręcać do końca) na tyle, żeby móc przesunąć silnik do przodu.

2. Poluzować śruby B oraz nakrętki A pokazane na ilustracji.



3. Przesunąć silnik do przodu i zdjąć pasek z koła pasowego oraz założyć nowy pasek.

4. Wyśrodkować pasek na kole pasowym.

5. Przesunąć silnik w tył.



Ustawiając pasek należy upewnić się, że przebiega on równo między kołem pasowym silnika, a kołem pasowym wzbudnicy.

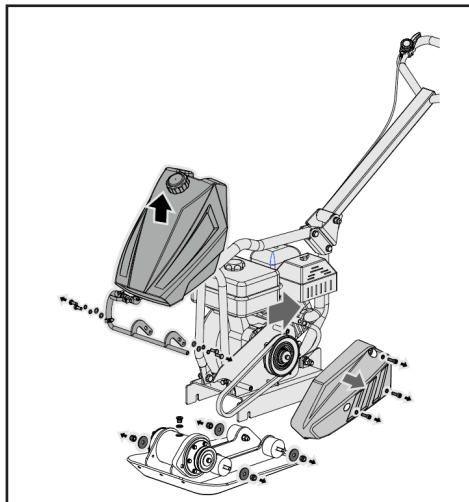
6. Jeśli napięcie paska zostało prawidłowo ustawione należy dokręcić śruby B oraz śruby montażowe silnika.

7. Przymocować z powrotem osłonę.

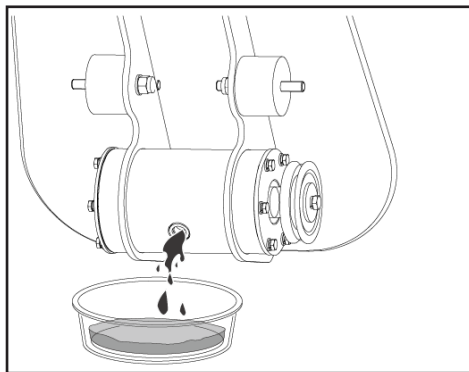


Zakładając pasek napędowy należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między kołem pasowym a paskiem.

1. Przed wymianą oleju w wzbudnicy, należy jej pozwolić ostygnąć po pracy.

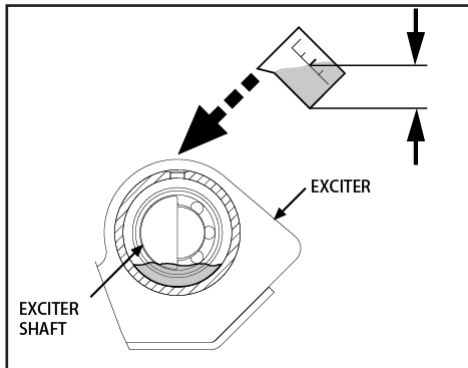


2. Zdjąć osłonę paska i pasek napędowy.
3. Wykręcić śruby mocujące pokład do obudowy wzbudnicy.
4. Zdjąć cały pokład z silnikiem z obudowy wzbudnicy.



5. Usunąć zatyczkę z górnej części wzbudnicy. Odwrócić obudowę wzbudnicy do góry nogami, tak aby olej mógł spływać z wzbudnicy. Kontrolnie sprawdzić czy olej nie zawiera drobinek metalu, gdyż może to zwiastować problemy.

6. Postawić maszynę z powrotem na płycie.



7. Uzupełnić wzbudnicę olejem.



Nie przekraczać maksymalnej ilości oleju w wzbudnicy. Zbyt duża ilość oleju może powodować przegrzewanie się wzbudnicy.

8. Przywrócić zatyczkę z góry wzbudnicy.
9. Przywrócić pomoc, pasek i osłonę paska na swoje miejsce.

STORAGE

Jeśli zagęszczarka nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe kroki przez magazynowaniem urządzenia:

1. Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa. Benzyna przez 30 może stać się zastoła. Zastoła benzyna ma wysoką zawartość gumy, która może zatkać gaźnik i układ paliwowy.
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować, aż gaźnik się opróżni i samoczynnie się wyłączy. Pomoże to uniknąć powstania osadu w gaźniku i uszkodzenia silnika.
3. Póki silnik jest ciepły należy zlać olej oraz zalać silnik świeżym olejem zgodnym z instrukcją silnika.

Pozwolić silnikowi ochłodzić. Usunąć świecę zapłonową i wlać 60 ml wysokogatunkowego

oleju silnikowego SAE-30. Ciągnąc za rączkę rozrusznika linkowego, powoli wyprowadzić linkę, rozprowadzając tym olej. Przywrócić świecę na swoje miejsce.

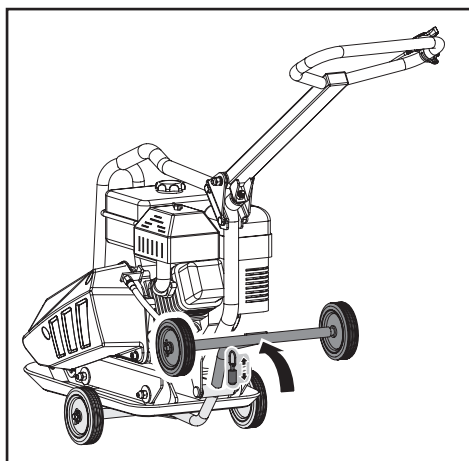


Należy wykręcić świecę zapłonową oraz zlać cały olej z cylindra przed przystąpieniem do rozruchu po magazynowaniu urządzenia.

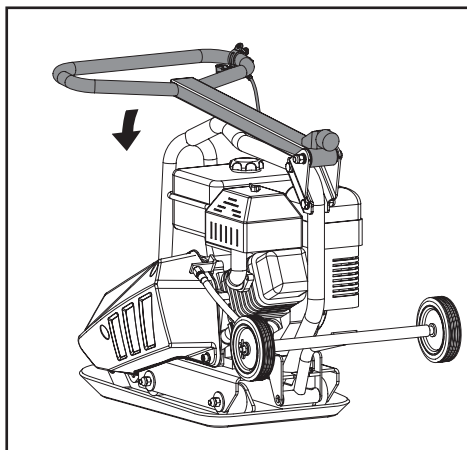
5. Za pomocą czystej ścierki oczyścić zewnętrzną część zagęszczarki oraz udrożnić otwory wentylacyjne.



Nie używać silnych detergentów lub nafty do czyszczenia tworzywa sztucznego, gdyż może to je uszkodzić.



5. Pociągnąć za śrubę sprężynową oraz złożyć koła do góry.



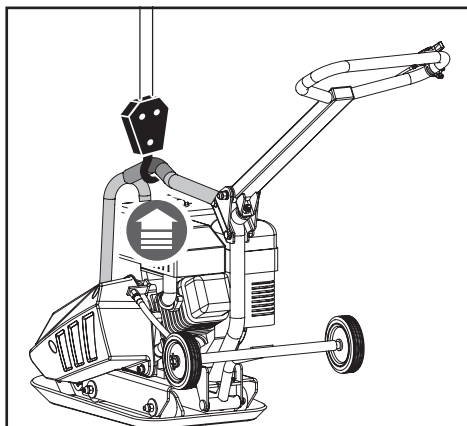
6. Ostrożnie złożyć rączkę. Uważać, aby nie przytrzasnąć lub wygiąć przewodów

7. Przechowywać zagęszczarkę w pozycji pionowej w czystym, suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

PODNOŚENIE/TRANSPORTOWANIE

Sprawdź wagę maszyny w specyfikacji technicznej.

Aby uniknąć oparzenia lub wzniesienia pożaru, należy pozwolić maszynie ostygnąć przed przystąpieniem do podnoszenia/transportowania lub magazynowania jej.



Maszyna musi być transportowana w pionowej pozycji, aby uniknąć rozlania oleju. Nie kłaść maszyny na boku czy do góry nogami.

Zabezpieczyć lub przymocować urządzenie za uchwyt transportowy, aby zapobiec jej przesunięciu lub przewróceniu.



Maszyna może upaść oraz spowodować szkody ciała i mienia, jeśli podnoszona jest nieprawidłowo. Maszynę należy podnosić za uchwycie przy płycie.

ENVIRONMENTAL



Należy segregować materiały, zamiast wyrzucać je do odpadów komunalnych. Wszelkie narzędzia, węże oraz opakowanie należy przechować, oddać do sortowni odpadów i zutylizować w bezpieczny dla środowiska sposób.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik się nie uruchamia.	1. Odłączony przewód od świecy. 2. Brak paliwa lub stare paliwo 3. Manetka gazu w złej pozycji. 4. Dźwignia ssania nie w pozycji ON. 5. Zablockowany układ paliwowy. 6. Błąd świecy zapłonowej. 7. Zalany silnik.	1. Nałożyć prawidłowo przewód na świecę 2. Zalać świeżą i czystą benzyną 3. Ustawić manetkę w pozycji rozruchowej 4. Ustawić dźwignię ssania w prawidłowej pozycji 5. Wyczyścić instalację paliwową 6. Wyczyścić, ustawić przerwę między elektrodami lub wymienić świecę. 7. Odczekać kilka minut przed ponownym rozruchem
Silnik pracuje nierówno	1. Luźny przewód od świecy. 2. Urządzenie pracuje na ssaniu 3. Brak paliwa lub stare paliwo 4. Zapchane otwory wentylacyjne 5. Woda lub bród w układzie paliwowym 6. Brudny filtr powietrza	1. Nałożyć prawidłowo przewód na świecę. 2. Ustawić dźwignię ssania w prawidłowej pozycji 3. Zalać świeżą i czystą benzyną 4. Oczyszczyć otwory wentylacyjne 5. Opróżnić zbiornik paliwa, zalać czystą benzyną. 6. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
Silnik się przegrzewa	1. Za niski poziom oleju 2. Brudny filtr powietrza 3. Zły dopływ powietrza	1. Uzupełnić silnik odpowiednim olejem 2. Wyczyścić filtr powietrza 3. Zdjąć pokrywę dmuchawy i wyczyścić
Silnik nie zatrzymuje się, mimo, że manetka gazu jest w pozycji stop lub obroty silnika nie zwiększają się przy operowaniu manetką	Zanieczyszczenia zakłócają pracę gazu	Usunąć zanieczyszczenia
Zagęszczarka ciężka w opanowaniu (skacze i szarpie)	Za wysoka prędkość na twardym podłożu	Ustawić manetkę gazu na niższe obroty

Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

(GB)

hereby declares the following conformity
under the EU Directive and standards for
the following article

(D)

erklärt folgende Konformität gemäss
EU-Richtline und Normen für den Artikel

(PL)

deklaruje, że produkt jest zgodny
z następującymi dyrektywami UE i
normami

Rüttelplatte /SGC-13000N-T



2006/42/EC



97/68/EC_2012/46/EC



93/68/EEC



2014/30/EU



2002/96/EC



R&TTED 1999/5/EC



2000/14/EC_2005/88/EC



95/54/EC

EN 500-4; EN 55012; EN 61000-6-1; Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang VI & 2005/88/EC, Garantierter Schallleistungspegel: LwA= 105 dB(A) Gemessener Schallleistungspegel: LwA= 101, 5 dB (A) für PC 1100; Garantierter Schallleistungspegel: LwA= 105 dB(A) Gemessener Schallleistungspegel: LwA= 101, 5 dB (A) für PC 1300; Benannte Stelle , Name und Anschi der beteiligten Stelle:TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland.

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth / Isar
Germany

Wörth/Isar, den 11.07.2016
Art.-Nr.: 604.300.010

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

GB Guarantee

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material aw's, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.

Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear

are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.

Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD

www.stanleytools.co.uk

Tel: +44 (0)1753 511234

Fax: +44 (0)1753 512365

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Voraussetzung ist, dass das Gerät zerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle

Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche

Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden

Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Postauerstrasse 26

84109 Würth/Isar

DE

www.matrix-direct.net

service@matrix-direct.net

Tel.: +49(0) 1806/841090

Fax: +49(0) 8702/453398

PL Gwarancja

Urządzenie to jest wyrobem o wysokiej jakości. Zostało ono starannie skonstruowane przy uwzględnieniu aktualnej wiedzy technicznej i przy zastosowaniu normalnie używanych materiałów o dobrej jakości.

Termin gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się z dniem wydania urządzenia, co należy udokumentować paragonem kasowym, rachunkiem albo dowodem dostawy. W ciągu terminu gwarancji wszystkie wady funkcjonalne urządzenia są usuwane przez nasz serwis, jeżeli można wykazać, że są one wynikiem wad materiałowych, pomimo zgodnego z naszą instrukcją obsługi ostrożnego obchodzenia się z urządzeniem.

Realizacja gwarancji następuje w ten sposób, że wadliwe części są, według naszego wyboru nieodpłatnie naprawiane albo wymieniane na części wolne od wad. Wymontowane części stają się naszą własnością. Naprawa albo wymiana poszczególnych części nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji, ani też nie rozpoczyna na nowo biegu terminu gwarancji dla urządzenia. Zamontowane części zamienne nie posiadają własnego terminu gwarancji. Nie przejmujemy żadnej gwarancji za szkody i wady powstałe w urządzeniach albo ich częściach, które wystąpiły wskutek nadmiernego obciążenia, niewłaściwego sposobu obchodzenia się i niewłaściwej konserwacji. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz montażu części zamiennych i elementów wyposażenia, nie występujących w naszym programie produkcyjnym. W przypadku ingerencji albo wprowadzenia zmian w urządzeniu przez osoby, które nie zostały przez nas do tego upoważnione, uprawnienia wynikające z gwarancji wygasają.

Z gwarancji wyłączone są szkody spowodowane niewłaściwym sposobem obsługi, przeciążeniem albo naturalnym zużyciem.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku eksploatacji. Szkody powstałe w wyniku błędów produkcyjnych albo wad materiałowych zostaną nieodpłatnie usunięte poprzez naprawę albo wymianę.

Warunkiem jest przekazanie urządzenia w stanie nie zdemontowanym, kompletnego z dowodem zakupu i dokumentem gwarancyjnym.

W przypadku napraw gwarancyjnych prosimy używać wyłącznie oryginalnego opakowania.

W ten sposób gwarantujemy Państwu sprawne i szybkie załatwienie naprawy gwarancyjnej.

Proszę przesłać nam urządzenie franco siedziba odbiorcy albo zażądać naklejki Freeway. Niestety nie możemy przyjmować przesyłek obciążonych kosztami!

Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych, usterek, zapotrzebowania na części zamienne albo na elementy wyposażenia prosimy zwracać się do podanej tutaj centrali serwisu:

Erpatech
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
www.stanleyworks.pl
Tel.: +48 22 431 05 00
Fax.: +48 22 468 87 35

Ruttelplatte /SGC-13000N-T

GB WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

D GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

PL Gwarancja

kupiono u: _____
w (miejscowosc, ulica): _____
nazwisko kupujacego: _____
ulica, nr domu: _____
kod pocztowy, miejscowosc: _____
telefon: _____
data, podpis: _____
opis usterki: _____